

Le 15 mai 2008

Destinataires : éditeurs, producteurs et réalisateurs

**Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)**

Les juridictions qui participent à ce projet du PONC (soit l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Manitoba, le Nunavut, la Saskatchewan, les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon) vous invitent à soumettre des propositions pour l'élaboration de ressources de mathématiques d'étendue et de profondeur, en français et en anglais, pour appuyer le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années. Les propositions devront également traiter de l'élaboration en français et en anglais des ressources de base destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants, afin d'appuyer le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2¹. Alberta Education coordonne l'appel de propositions (CFP-0805) au nom des juridictions du PONC. Les versions française et anglaise de cet appel sont affichées à <<http://www.wncp.ca>>.

Cet appel vise l'élaboration de ressources pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC et de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta. Votre proposition doit inclure:

- un chapitre entier de la version anglaise de la ressource destinée aux élèves de 11^e année inscrits au cours de Fondements mathématiques du PONC et la section correspondante de la ressource destinée aux enseignants (les résultats d'apprentissages abordés doivent se limiter à ceux que le cours de Fondements mathématiques de 11^e année du PONC et celui de Mathématiques 20-2 de l'Alberta ont en commun);
- un aperçu général détaillé des produits finals pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC;
- un aperçu général détaillé des produits finals pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta.

Votre proposition doit également inclure la traduction française de vingt-cinq pages consécutives de ce chapitre et des pages correspondantes de la ressource de l'enseignant. La composante anglaise et la composante française de chaque proposition soumise peuvent être produites par un éditeur unique ou par deux éditeurs ou plus en collaboration.

.../2

¹ Voir « Avis aux éditeurs, producteurs et réalisateurs », à la page 2 de cette lettre.

À la suite du présent appel de propositions (CFP-0805), une seule proposition sera sélectionnée pour l'élaboration en anglais et en français et l'autorisation de :

- « ressources d'étendue et de profondeur »² pour chacun des cours de Fondements mathématiques de 11^e et 12^e années du PONC;
- ressources de base destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants pour chacun des cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta.

Les ressources élaborées à l'extérieur de ce processus ne seront pas évaluées ou autorisées comme ressources d'étendue et de profondeur pour le PONC ou, s'il s'agit de l'Alberta, comme ressources de base ou de l'enseignant, pendant une période minimum de cinq ans suivant la date d'autorisation.

ÉCHÉANCIER

Proposition	Formulaire d'intention	Soumission des propositions	Évaluation des propositions en français et en anglais	Lettre d'attestation du résultat final
<ul style="list-style-type: none">• Fondements mathématiques 11^e et 12^e années• Mathématiques 20-2 et 30-2	5 juin 2008	7 août 2009	Août 2009	Septembre 2009

Avis aux éditeurs, producteurs et réalisateurs

Le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) est disponible en [français](#) et en [anglais](#). Les deux versions, française et anglaise, ont été affichées sur le site Web de Alberta Education le 5 juin 2008.

La terminologie utilisée pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC est différente de celle utilisée pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta. Vous trouverez ci-dessous une description détaillée de ces différences.

Terminologie pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC

Ressources « d'étendue et de profondeur »

PONC : Formulaires d'évaluation en profondeur

PONC : Formulaire de corrélation avec le programme

Terminologie pour Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta

Ressources de base destinées aux élèves et ressources de l'enseignant correspondantes

Alberta : Formulaires d'évaluation en profondeur

Alberta : Formulaire de corrélation avec le programme

.../3

² Le terme « ressource d'étendue et de profondeur » est défini dans la *Composante 1*.

Une proposition soumise en réponse à cet appel de propositions ne constitue pas une offre de contrat. Alberta Education peut rejeter quelle que proposition que ce soit et toutes les propositions soumises. Toutes les propositions soumises, incluant les pièces jointes, deviendront la propriété d'Alberta Education. Ces propositions seront conservées dans les archives d'Alberta Education et elles seront gérées conformément aux politiques officielles de gestion des dossiers.

La sélection d'une proposition pour l'élaboration de ressources n'entraîne pas l'obligation, pour Alberta Education, d'approuver cette ressource, du moins, tant que l'ensemble des directives, des critères d'évaluation et des ententes antérieures concernant l'élaboration du produit final ne seront pas respectés et qu'un contrat consécutif n'aura pas été dûment signé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez contacter l'une ou l'autre des personnes suivantes :

Hélène Gendron

Administratrice de programme, Mathématiques M-12
(Programme français)
Direction de l'éducation française
Téléphone : 780-422-1901*
Télécopieur : 780-422-1947
Courriel : Helene.Gendron@gov.ab.ca

ou Christine Henzel

Administratrice de ressources, Mathématiques M-12
(Programme anglais)
Learning and Teaching Resources Branch
Téléphone : 780-415-8958*
Télécopieur : 780-422-0576
Courriel : Christine.Henzel@gov.ab.ca

Nausicaa Rogoz

Administratrice de ressources (Appels de propositions)
Learning and Teaching Resources Branch
Téléphone : 780-422-0016
Télécopieur : 780-415-1377
Courriel : Nausicaa.Rogoz@gov.ab.ca

* Ligne sans frais en Alberta : 310-0000.

Nous apprécions beaucoup l'intérêt que vous manifestez pour l'élaboration de ressources de mathématiques de grande qualité destinées aux élèves et aux enseignants de l'Ouest et du Nord canadiens, et nous espérons recevoir très bientôt vos propositions.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments distingués,

[Original signé]

Gilbert Guimont
Directeur
Direction de l'éducation française
Program Development and Standards
Alberta Education
(Juridiction responsable des Mathématiques M-12
du PONC)

Joan Engel
Directrice
Learning and Teaching Resources Branch
Program Development and Standards
Alberta Education
(Juridiction responsable des Mathématiques M-12
du PONC)

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

TABLE DES MATIÈRES

Cet appel de propositions comporte neuf (9) composantes	
Composantes	Description du contenu
Composante 1 – <i>Définitions</i>	– « Définitions relatives à cet appel de propositions » et « Définitions des catégories d'autorisation de ressources pour le PONC »
Composante 2 – <i>Directives relatives à la soumission de propositions</i>	2.1 Soumission de propositions 2.2 Contenu des propositions
Composante 3 – <i>Soumission de propositions : informations et échéances</i>	3.1 Intention de soumettre une proposition – informations 3.2 Directives concernant les dates limites et l'expédition des soumissions de propositions 3.3 Échéances des soumissions de propositions 3.4 Échéances de l'élaboration et de l'autorisation des ressources
Composante 4 – <i>Formulaire d'intention de soumettre une proposition</i>	Notification préalable concernant l'intention de soumettre une ou des propositions, et renseignements requis pour la planification de l'évaluation des propositions soumises.
Composante 5 – <i>Procédure et critères d'évaluation</i>	5.1 Procédure d'évaluation 5.2 Critères d'évaluation de la proposition
Composante 6 – <i>Précisions et responsabilités</i>	6.1 Stipulations 6.2 <i>Freedom of Information and Protection of Privacy Act</i> (FOIP Act) – Accès à l'information et protection de la vie privée
Composante 7 – <i>Critères pour l'élaboration et l'autorisation des produits finals</i>	7.1 : Fidélité au Cadre commun des programmes d'études 7.2 : Conception pédagogique 7.3 : Conception technique 7.4 : Considérations sociales 7.5 : Traduction/adaptation française 7.6 : Composantes 7.7 : Coût 7.8 : Échéances et disponibilité des produits finals 7.9 : Contrats

<p>Composante 8 – <i>Formulaires de soumission et d'évaluation des ressources</i></p>	<p>8.1 : PONC/Alberta – Formulaires de corrélation avec le programme</p> <ul style="list-style-type: none"> • PONC : Fondements mathématiques 11^e année • PONC : Fondements mathématiques 12^e année • Alberta : Mathématiques 20-2 • Alberta : Mathématiques 30-2 <p>8.2 : PONC/Alberta – Formulaires d'évaluation en profondeur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Partie A : Conformité au programme/Contenu • Partie B : Conception pédagogique • Partie C : Conception technique • Partie D : Considérations sociales • Partie E : Philosophie
<p>Composante 9 – <i>Le Cadre commun des programmes d'études de mathématiques du PONC et le Programme d'études de l'Alberta</i></p>	<p>Renseignements concernant la façon d'accéder au :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12 du Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008 • Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) (anglais et français)

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

DÉFINITIONS

Définitions relatives à cet appel de propositions

Alberta Education	Juridiction responsable des programmes d'études de mathématiques du PONC représentée par la Direction de l'éducation française et la Learning and Teaching Resources Branch.
Appel de propositions	Invitation lancée à des éditeurs, producteurs et réalisateurs en vue de la soumission de propositions pour l'élaboration de ressources pédagogiques conformes à des critères précis et visant une série de cours fondés sur : <ul style="list-style-type: none"> • le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i>; • le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) pour les cours de Mathématiques 20-2 et Mathématiques 30-2.
Comité d'évaluation des ressources	Groupe de représentants de toutes les juridictions du PONC chargés d'évaluer les propositions soumises en réponse à cet appel de propositions. Ce comité évalue les propositions et les ressources en se basant sur les critères décrits dans la Composante 5 du présent appel de propositions.
Échantillon de traduction/adaptation	Section du présent appel de propositions qui consiste dans une traduction/adaptation en français de: <ul style="list-style-type: none"> • vingt-cinq pages consécutives du traitement du chapitre dont la version anglaise est également soumise dans le cadre du présent appel de propositions. Ces pages doivent être soumises en couleur et imprimées au laser; • la section correspondante de la ressource de l'enseignant soumise à cet appel de propositions.
Éditeur	Éditeur/producteur/réalisateur qui soumet, seul ou en collaboration avec d'autres éditeurs, une proposition en réponse au présent appel de propositions.
Éditeur choisi	Éditeur/producteur/réalisateur dont la proposition est sélectionnée et qui est signataire d'un contrat.
Élaboration de ressources	Processus suivi par les éditeurs choisis pour produire les versions française et anglaise des ressources destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants : <ul style="list-style-type: none"> • approuvées par le PONC comme « ressources d'étendue et de profondeur » pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années. • autorisées en Alberta comme ressources de base et respectivement comme ressources de l'enseignant pour les cours de Mathématiques 20-2 et Mathématiques 30-2.
Exigence obligatoire	Exigence ou critère précis auquel il est absolument nécessaire de satisfaire pour qu'une proposition soit ou continue d'être prise en considération. Toute dérogation à l'une ou l'autre des exigences obligatoires spécifiées dans cet appel de propositions entraînera automatiquement le rejet d'une proposition.
Fidélité	Degré de concordance entre le contenu d'une ressource et les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques, la philosophie préconisée, les processus mathématiques et les indicateurs de rendement applicables aux

	<p>cours de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fondements mathématiques 11^e et 12^e années, inclus dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i>; • Mathématiques 20-2 et 30-2, inclus dans le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) (anglais et français). <p>Le traitement de chaque résultat d'apprentissage sera considéré comme satisfaisant ou non satisfaisant par les experts professionnels du comité d'évaluation des ressources.</p>
<p>Forme finale (pour fins d'évaluation)</p>	<p>Ensemble des éléments minimalement requis de contenu et de présentation qui seront acceptés pour fins d'évaluation, tels que décrits dans le présent appel de propositions.</p> <p>En vertu de cet appel de propositions, les critères applicables à la forme finale sont les suivants :</p> <p>La forme sous laquelle le produit est soumis doit être indicatrice du contenu et du format du produit final, et elle doit être conviviale pour les experts qui auront à l'évaluer.</p> <p>Aucun contenu ni quelque autre élément ne pourra être ajouté à une ressource après la date limite de soumission de ressources fixée dans le cadre de cet appel de propositions.</p> <p>Forme finale imprimée</p> <p>Ressource de l'élève</p> <ul style="list-style-type: none"> • La ressource doit être imprimée en couleur. <ul style="list-style-type: none"> – Copies laser couleur comprenant des photos obtenues par balayage à basse résolution et placées aux bons endroits. • La ressource soumise doit être reliée de façon à en faciliter l'évaluation, soit sous la forme d'un livre ou, minimalement, d'une reliure à spirale ou à anneaux plastique. <ul style="list-style-type: none"> – Les pages doivent être imprimées recto verso, et la mise en page définitive doit être clairement représentée. – Nous n'acceptons pas les pages non reliées. • Les pages ne doivent pas comporter d'espaces en blanc superflus. <p>Ressource de l'enseignant</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le contenu de la ressource de l'enseignant doit être complet. • La ressource peut être imprimée en noir et blanc seulement. <ul style="list-style-type: none"> – Copies laser noir et blanc de 600 points par pouce, avec photos obtenues par balayage et placées aux bons endroits. • La ressource soumise doit être reliée de façon à en faciliter l'évaluation, soit sous la forme d'un livre ou, minimalement, d'une reliure à spirale ou à anneaux plastiques. <ul style="list-style-type: none"> – Les pages doivent être imprimées recto verso, et la mise en page définitive doit être clairement représentée. – Nous n'acceptons pas les pages non reliées. • Les pages ne doivent pas comporter d'espaces en blanc superflus. <p>Note : <i>Les illustrations des pages de la ressource de l'élève ne sont pas requises.</i></p> <p>Logiciels ou autres outils multimédias</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les échantillons, démonstrations et versions bêta de tels outils ne seront pas acceptés. <p>Les ressources qui ne constituent pas des composantes de base de la ressource de l'élève ou de l'enseignant ne seront pas évaluées.</p>

<p>Liste d'exclusions</p>	<p>Genres de ressources que nous n'accepterons pas en réponse à cet appel de propositions, soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • des publications commerciales autonomes; • des cahiers d'exercices; • des bases de données et des banques de tests, de problèmes, de questions ou de solutions; • des ressources électroniques ou imprimées qui se servent d'exercices répétitifs pour développer des habiletés (ex. : ressources périssables qui se concentrent sur le développement d'habiletés isolées et sur leur renforcement); • ouvrages de référence scolaires ou professionnels, incluant des dictionnaires; • ressources produites par un Ministère; • matériel de manipulation; • vidéos ou audiocassettes.
<p>Premières nations, Métis et Inuits</p>	<p>Descendants des peuples autochtones qui furent les premiers habitants de l'Amérique du Nord. En 1982, trois groupes de populations se sont vu reconnaître le plein statut de Peuples Autochtones dans la Constitution canadienne : les Premières nations, les Métis et les Inuits. Chacun de ces groupes a sa propre histoire, son propre héritage linguistique (langues et dialectes) et une riche culture.</p>
<p>Produit final (version anglaise)</p> <p>Note : Ces ressources doivent inclure des composantes imprimées auxquelles peut s'ajouter du matériel non imprimé, y compris du matériel de manipulation ou des supports vidéo, audio, numériques ou en ligne.</p>	<p>Version anglaise complétée et publiée d'une ressource destinée aux élèves, ainsi que de la ressource correspondante destinée aux enseignants, pour un niveau scolaire donné. Ce produit final doit être conforme aux critères décrits dans le présent appel (CFP-0805), Composante 7.</p> <p>En vertu de cet appel de propositions, les critères applicables au produit final (version anglaise) sont les suivants :</p> <p>Ressource de l'élève</p> <ul style="list-style-type: none"> • est imprimée en couleur; • comporte une reliure identique à celle du livre en blanc soumis pour évaluation dans le cadre du présent appel (CFP-0805); • est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq ans. <p>Ressource de l'enseignant</p> <ul style="list-style-type: none"> • est imprimée en noir et blanc; • est analogue à celle qui a été soumise à l'évaluation des ressources dans le cadre du présent appel (CFP-0805); • est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq ans.
<p>Produit final (version française)</p>	<p>Version française complétée et publiée d'une ressource destinée aux élèves, ainsi que de la ressource correspondante destinée aux enseignants, pour un niveau scolaire donné. Ce produit final doit être conforme aux critères de traduction/adaptation décrits dans le présent appel (CFP-0805), Composante 7.</p> <p>En vertu de cet appel de propositions, les critères applicables au produit final (version française) sont les suivants :</p>

<p>Note : Ces ressources doivent inclure des composantes imprimées auxquelles peut s'ajouter du matériel non imprimé, y compris du matériel de manipulation ou des supports vidéo, audio, numériques ou en ligne.</p>	<p>Ressource de l'élève</p> <ul style="list-style-type: none"> est imprimée en couleur; a une pagination identique à celle de la ressource anglaise correspondante; a une reliure identique à celle de la ressource anglaise correspondante, les dimensions pouvant toutefois varier pour tenir compte de l'espace requis pour le texte français; est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq ans. <p>Ressource de l'enseignant</p> <ul style="list-style-type: none"> est imprimée en noir et blanc; est analogue à celle qui a été soumise dans le cadre du présent appel (CFP-0805); est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq ans.
<p>Proposition</p>	<p>Dossier soumis en réponse au présent appel de propositions, incluant :</p> <ul style="list-style-type: none"> un aperçu général détaillé (en anglais) des ressources pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC; un traitement du chapitre (en anglais) pour le cours de Fondements mathématiques de 11^e année; une description des stratégies (en anglais); un plan d'élaboration de ressources (en anglais); un livre en blanc de la ressource de l'élève, incluant la même reliure ainsi que le même type de papier et les mêmes dimensions que le produit final, permettant d'en évaluer les propriétés techniques; un aperçu général détaillé (en anglais) des ressources pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta; une estimation du coût de la ressource anglaise; une traduction/adaptation française <ul style="list-style-type: none"> composantes françaises parallèles aux composantes anglaises correspondantes; échantillon de traduction/adaptation; coût de la traduction française. <p>Note : Tous les éléments énumérés ci-dessus sont des exigences obligatoires et doivent être soumis en anglais, à l'exception de l'échantillon de traduction/adaptation française.</p>
<p>Soumissions</p> <p>Note: Chaque soumission doit inclure un volet pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années et un volet pour Mathématiques 20-2 et 30-2.</p>	<p>Première soumission</p> <p>La première moitié de la ressource destinée à chaque niveau scolaire, incluant les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> table de matières; au moins la moitié des chapitres de la ressource de l'élève; les chapitres correspondants de la ressource de l'enseignant, de pair avec les composantes reliées, telles que documents reproductibles, matériel d'évaluation, etc.; <p>Tous ces documents doivent être soumis sous leur forme finale.</p> <p>Deuxième soumission</p> <p>La ressource complète de l'élève et celle de l'enseignant pour chaque niveau scolaire, incluant les parties révisées suite à la première soumission. Tous ces documents doivent être soumis sous leur forme finale.</p>

Traitement du chapitre	<p>Section de la proposition soumise dans le cadre de cet appel de propositions, incluant:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un chapitre entier, en couleur et imprimé au laser, de la ressource de l'élève pour le cours de Fondements mathématiques de 11^e année du PONC, ainsi qu'un aperçu général détaillé des ressources destinées aux élèves de 12^e année engagés dans la même voie. Les résultats d'apprentissage spécifiques visés dans ce chapitre doivent se limiter à ceux que le cours de Fondements mathématiques de 11^e année et le programme de l'Alberta pour Mathématiques 20-2 ont en commun. • les pages correspondantes de la ressource de l'enseignant, de pair avec les composantes reliées, telles que documents reproductibles, matériel d'évaluation, etc.
-------------------------------	--

Définitions des catégories d'autorisation de ressources pour le PONC

<p>Ressource « d'étendue et de profondeur »</p> <p>Alberta : Ressources de base destinées aux élèves et les ressources correspondantes destinées aux enseignants pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 inclus dans le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008).</p>	<p>Ressource exhaustive destinée aux élèves et aux enseignants et qui traite d'au moins 95 % des résultats d'apprentissage établis dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i>, pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années. La ressource doit également englober l'ensemble des indicateurs de rendement applicables à chacun de ces cours.</p> <p>Note : <i>Il revient exclusivement aux responsables des programmes de mathématiques du PONC de déterminer si le contenu d'une ressource couvre au moins 95 % des résultats d'apprentissage pertinents, en se basant sur l'impact potentiel des omissions sur l'apprentissage des élèves.</i></p>
<p>Ressource de l'élève</p>	<p>Matériel qui correspond aux activités présentées dans la ressource de l'enseignant et qui est élaboré à l'intention de l'élève. Ce matériel peut comprendre, sans y être limité, les types suivants de renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • renseignements de base sur des sujets en mathématiques; • activités qui permettent d'atteindre des résultats d'apprentissage pour un niveau donné du Cadre commun des programmes d'études; • exercices ciblés qui permettent aux élèves d'appliquer, de clarifier et de renforcer leur compréhension de concepts; • exemples résolus; • liens avec le monde réel; • liens avec d'autres matières; • tâches d'évaluation; • définitions de termes; • réponses à certaines questions. <p>Note : <i>Toute ressource de l'élève soumise en réponse à cet appel de propositions doit être accompagnée de la ressource correspondante destinée à l'enseignant.</i></p>
<p>Ressource de l'enseignant</p> <p>Alberta : Cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 inclus dans le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008).</p>	<p>Matériel destiné à l'enseignant afin de l'appuyer dans son utilisation de la ressource correspondante de l'élève et dans la mise en œuvre de la voie Fondements mathématiques 11^e et 12^e années trouvée dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12 du Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i>. Ce matériel peut comprendre, sans y être limité, les types suivants de renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • directives d'utilisation de divers outils pédagogiques tels que matériel de manipulation, documents reproductibles, cédéroms, rubriques d'évaluation; • stratégies d'enseignement et d'évaluation, ainsi que suggestions d'adaptations possibles;

	<ul style="list-style-type: none">• plans de leçons spécifiquement axés sur l'atteinte de résultats d'apprentissage pour un niveau donné du Cadre commun des programmes d'études;• tableau de corrélation entre le contenu de la ressource et le Cadre commun des programmes d'études;• descriptions de diverses approches pédagogiques compatibles avec les processus mathématiques et la philosophie préconisée;• liens avec d'autres matières;• suggestions de plans d'enseignement annuels et(ou) de plans d'unités. <p>Note : <i>Toute ressource de l'élève soumise en réponse à cet appel de propositions doit être accompagnée de la ressource correspondante destinée à l'enseignant.</i></p>
--	--

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

DIRECTIVES RELATIVES À LA SOUMISSION DE PROPOSITIONS

DIRECTIVES

Le présent appel de propositions a pour premier but d'inviter les éditeurs à soumettre des propositions pour l'élaboration de « ressources d'étendue et de profondeur »¹, en français et en anglais, pour la voie Fondements mathématiques 11^e et 12^e années, laquelle est présentée dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*. Les propositions devront également traiter de l'élaboration en français et en anglais des ressources de base destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants, afin d'appuyer le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2. Alberta Education coordonne l'appel de propositions (CFP-0805) au nom des juridictions du PONC. Les versions française et anglaise de cet appel sont affichées à <<http://www.wncp.ca>>.

Cet appel vise l'élaboration de ressources pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC et de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta. Votre proposition doit inclure:

- un chapitre entier de la version anglaise de la ressource destinée aux élèves de 11^e année inscrits au cours de Fondements mathématiques du PONC et la section correspondante de la ressource destinée aux enseignants (les résultats d'apprentissages abordés doivent se limiter à ceux que le cours de Fondements mathématiques de 11^e année du PONC et celui de Mathématiques 20-2 de l'Alberta ont en commun);
- un aperçu général détaillé des produits finals pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC;
- un aperçu général détaillé des produits finals pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta.

Votre proposition doit également inclure la traduction française de vingt-cinq pages consécutives de ce chapitre et des pages correspondantes de la ressource de l'enseignant. La composante anglaise et la composante française de chaque proposition soumise peuvent être produites par un éditeur unique ou par deux éditeurs ou plus en collaboration.

À la suite du présent appel de propositions (CFP-0805), une seule proposition sera sélectionnée pour l'élaboration en anglais et en français et l'autorisation de :

- « ressources d'étendue et de profondeur » pour chacun des cours de Fondements mathématiques de 11^e et 12^e années du PONC;
- ressources de base destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants pour chacun des cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta.

Les ressources élaborées à l'extérieur de ce processus ne seront pas évaluées ou autorisées comme ressources d'étendue et de profondeur pour le PONC ou, s'il s'agit de l'Alberta, comme ressources de base ou de l'enseignant, pendant une période minimum de cinq ans suivant la date d'autorisation.

Toute modification apportée à cet appel de propositions sera affichée à l'adresse <<http://www.wncp.ca>>. Avant de soumettre leurs propositions, les éditeurs doivent visiter ce site pour vérifier s'il y a eu des modifications. Seules les propositions conformes aux exigences de cet appel, y compris toute modification qui y a été apportée, seront prises en considération.

¹ Le terme « ressource d'étendue et de profondeur » est défini dans la *Composante 1*.

PARTIE 2.1 : SOUMISSION DE PROPOSITIONS

1. Un éditeur qui, individuellement ou en collaboration avec d'autres éditeurs, souhaite répondre à l'appel de propositions CFP-0805 doit en soumettre **huit (8)** exemplaires imprimés.
2. Les propositions de ressources pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC et Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta soumises en réponse à l'appel de propositions CFP-0805 doivent inclure tous les éléments (1 à 7) décrits aux pages 2 et 3 de la présente composante. Pour connaître les types de ressources qui **ne seront pas acceptées**, veuillez consulter la *Liste d'exclusions* (Composante 1, page 2).
3. Seules les propositions qui répondront à toutes les exigences suivantes seront évaluées :
 - Toutes les exigences obligatoires indiquées dans la Partie 2.2 de cette composante sont satisfaites.
 - Les propositions doivent être envoyées à Alberta Education avant minuit, heure de l'Alberta, à la date spécifiée dans la Composante 3, Partie 3.3, le cachet de la poste ou le timbre dateur en faisant foi.

PARTIE 2.2 : CONTENU DES PROPOSITIONS

Vous pourrez prendre connaissance des systèmes de pondération et de notation applicables aux exigences énumérées ci-dessous en consultant la Composante 5 du présent appel de propositions.

Les éditeurs sont responsables du contrôle de la qualité, du processus d'élaboration, des droits d'auteur, de la validation, ainsi que des coûts de publicité et de marketing.

Les éditeurs doivent se conformer à chacune des exigences obligatoires mentionnées ci-dessous afin que leurs propositions soient admissibles au processus d'évaluation.

COMPOSANTES OBLIGATOIRES : Huit (8) exemplaires en anglais, y compris l'échantillon de traduction/adaptation qui est en français.

Exigences obligatoires	Descriptions
1. Aperçu général détaillé pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC	Cette section de la proposition de ressources pour les cours de Fondements mathématiques 11 ^e et 12 ^e années inclut les éléments suivants : <ul style="list-style-type: none"> • une description générale de la construction des chapitres, ainsi que des attributs de chaque chapitre; • un plan de tous les chapitres décrivant les résultats d'apprentissage visés; • une table des matières et une estimation du nombre total de pages; • les divers formats ou supports que l'éditeur entend utiliser pour réaliser le produit final (p. ex., imprimés, trousse d'enseignement, composantes modulaires, imprimés accompagnés de supports numériques).
2. Aperçu général détaillé pour Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta	Cette section de la proposition de ressources pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 inclut les éléments suivants : <ul style="list-style-type: none"> • une description générale de la construction des chapitres, ainsi que des attributs de chaque chapitre; • un plan de tous les chapitres décrivant les résultats d'apprentissage visés; • une table des matières et une estimation du nombre total de pages; • les divers formats ou supports que l'éditeur entend utiliser pour réaliser le produit final (p. ex., imprimés, trousse d'enseignement, composantes modulaires, imprimés accompagnés de supports numériques).

Exigences obligatoires	Descriptions
3. Traitement du chapitre	<p>Cette section de la proposition doit inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un chapitre entier de la version anglaise de la ressource destinée aux élèves de 11^e année inscrits au cours de Fondements mathématiques du PONC (les résultats d'apprentissages abordés doivent se limiter à ceux que le cours de Fondements mathématiques de 11^e année du PONC et celui de Mathématiques 20-2 de l'Alberta ont en commun); • les pages correspondantes de la ressource de l'enseignant, de pair avec les composantes reliées, telles que documents reproductibles, matériel d'évaluation, etc.; • un livre en blanc de la ressource de l'élève, incluant la même reliure ainsi que le même type de papier et les mêmes dimensions que le produit final. <p>Le traitement du chapitre devra satisfaire aux critères énumérés dans la Composante 5, pages 2-5.</p>
4. Stratégies	<p>Cette section de la proposition a pour objet d'expliquer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • à quel point la ressource proposée est fidèle à la philosophie préconisée dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques</i> (p. ex., démarches pédagogiques, évaluation en classe, etc.); • à quel point la ressource intègre les processus mathématiques; • à quels endroits et à quel point la ressource reflète du contenu pertinent pour les utilisateurs de l'Ouest et du Nord canadiens; • à quels endroits et à quel point la ressource reflète les perspectives propres aux Premières nations, aux Métis et aux Inuits. <p>Le traitement du chapitre devra par ailleurs démontrer que ces critères sont pris en considération.</p>
5. Plan d'élaboration des ressources	<p>Cette section de la proposition doit inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un plan conforme aux échéances établies pour chaque niveau scolaire, et cela, tant pour la version anglaise que pour la traduction/adaptation française de la ressource. Ces échéances sont précisées dans la Composante 3, Partie 3.4; • des attestations démontrant que l'équipe vouée à l'élaboration de la version anglaise de la ressource inclut un spécialiste en mathématiques du secondaire; • des projets de consultations au sujet de la ressource avec des enseignants et des consultants, incluant des représentants des Premières nations, des Métis et des Inuits; • des attestations démontrant que l'équipe de publication de la version française inclut des spécialistes en mathématiques du secondaire et qu'elle a de l'expérience dans la traduction et l'édition de ressources de mathématiques.
6. Coût	<p>Cette section de la proposition doit inclure l'estimation du coût concurrentiel du produit final de la version anglaise de la ressource de l'élève et de la ressource correspondante destinée à l'enseignant pour chaque niveau scolaire.</p>

Exigences obligatoires	Descriptions
7. Traduction/adaptation française	Cette section de la proposition doit inclure : <ul style="list-style-type: none">• une description rédigée en anglais qui démontre le parallélisme rigoureux des produits finals français et anglais;• un échantillon de la traduction/adaptation française de<ul style="list-style-type: none">– vingt-cinq pages consécutives du traitement du chapitre (ressource de l'élève) dont la version anglaise est également soumise dans le cadre du présent appel de propositions;– les pages correspondantes de la ressource de l'enseignant soumise en anglais en réponse à cet appel de propositions.• le coût (exprimé en anglais) de réalisation de la version française du produit final.

**Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)**

SOUMISSION D'UNE PROPOSITION : INFORMATIONS ET ÉCHÉANCES

PARTIE 3.1 : INTENTION DE SOUMETTRE UNE PROPOSITION – INFORMATIONS

Pour aider Alberta Education à planifier l'évaluation de propositions, veuillez remplir le *Formulaire d'intention de soumettre une proposition* que vous trouverez dans la *Composante 4* du présent document et l'envoyer par télécopieur à Alberta Education en respectant la date d'échéance indiquée dans la Partie 3.3 intitulée *Échéances des soumissions de propositions*.

Remplissez un *Formulaire d'intention de soumettre une proposition* pour chaque ressource pour laquelle vous souhaitez soumettre une proposition.

Chaque formulaire devrait indiquer :

- la voie et le niveau scolaire de la ressource;
- le type de ressource pour lequel une proposition sera soumise;
- la langue adoptée pour présenter la proposition;
- des renseignements généraux concernant les éditeurs ainsi que le titre anglais et le titre français de la ressource pertinente.

PARTIE 3.2 : DIRECTIVES CONCERNANT LES DATES LIMITES ET L'EXPÉDITION DES SOUMISSIONS DE PROPOSITIONS

1. Chacune des propositions de ressources soumises pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC doit être envoyée à Alberta Education avant **minuit, heure de l'Alberta, à la date spécifiée** dans la Partie 3.3 de cette composante, le cachet de la poste ou le timbre dateur en faisant foi. Les éditeurs doivent conserver les documents qui leur permettront de prouver que leurs propositions ont bien été envoyées avant l'heure et la date limite, advenant le cas où la poste ou le service de messagerie en perdent la trace avant leur livraison à Alberta Education.
2. Indiquez clairement le numéro de référence (**CFP-0805**) sur chaque proposition ainsi que sur l'emballage d'expédition.
3. **Toutes les propositions doivent être postées, acheminées par messagerie ou remises en mains propres, et elles doivent être adressées de la manière suivante :**

**Attention : YVONNE GUERTIN, Resource Monitor
WNCP Foundations of Mathematics Grades 11–12 (CFP-0805)
Alberta Education
Learning and Teaching Resources Branch
Financial Building, 7^e étage
10621, 100^e Avenue
Edmonton AB T5J 0B3**

PARTIE 3.3 : ÉCHÉANCES DES SOUMISSIONS DE PROPOSITIONS

Les propositions doivent être envoyées à Alberta Education avant **minuit, heure de l'Alberta, aux dates spécifiées ci-dessous**, le cachet de la poste ou le timbre dateur en faisant foi.

Proposition	Formulaire d'intention	Soumission des propositions	Évaluation des propositions en français et en anglais	Lettre d'attestation du résultat final
<ul style="list-style-type: none"> Fondements mathématiques 11^e et 12^e années Mathématiques 20-2 et 30-2 	5 juin 2008	7 août 2009	Août 2009	Septembre 2009

Il est possible qu'on demande aux éditeurs, avec un préavis de cinq jours ouvrables, de faire une présentation officielle au Comité d'évaluation des ressources au sujet de leur proposition. Les éditeurs doivent y être présents. La présentation sera offerte sans frais pour les juridictions du PONC ou le Ministre.

PARTIE 3.4 : ÉCHÉANCES DE L'ÉLABORATION ET DE L'AUTORISATION DES RESSOURCES

Le tableau suivant indique les dates que les éditeurs choisis doivent respecter lors de l'élaboration de la ressource en anglais et de sa traduction en français.

Date	Fondements mathématiques 11 ^e année (PONC) / : Mathématiques 20-2 (Alberta)
Octobre 2009	Soumission des modifications au Chapitre 1, suite à la rétroaction.
Mars 2010	Première soumission.
Mai 2010	Envoi électronique des modifications à la première soumission, suite à la rétroaction.
Mai 2010	Le contenu de la première moitié de la ressource en anglais est complété et approuvé pour la traduction en français.
Octobre 2010	Deuxième soumission.
Novembre 2010	Envoi électronique des modifications à la deuxième soumission, suite à la rétroaction.
Décembre 2010	Le contenu de la deuxième moitié de la ressource en anglais est complété et approuvé pour la traduction en français.
15 avril 2011	Soumission des Produits Finals en anglais et en français.
29 avril 2011	Autorisation des ressources en anglais et en français dans le cadre du PONC et en Alberta.

Date	Fondements mathématiques 12 ^e année (PONC) / : Mathématiques 30-2 (Alberta)
6 août 2010	Soumission du Chapitre 1.
Octobre 2010	Soumission des modifications au Chapitre 1, suite à la rétroaction.
Mars 2011	Première soumission.
Mai 2011	Envoi électronique des modifications à la première soumission, suite à la rétroaction.
Mai 2011	Le contenu de la première moitié de la ressource en anglais est complété et approuvé pour la traduction en français.
Octobre 2011	Deuxième soumission.
Novembre 2011	Envoi électronique des modifications à la deuxième soumission, suite à la rétroaction.
Décembre 2011	Le contenu de la deuxième moitié de la ressource en anglais est complété et approuvé pour la traduction en français.
16 avril 2012	Soumission des Produits Finals en anglais et en français.
30 avril 2012	Autorisation des ressources en anglais et en français dans le cadre du PONC et en Alberta.

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

FORMULAIRE D'INTENTION DE SOUMETTRE UNE PROPOSITION

(Une version électronique de ce document est disponible en format Microsoft Word 2003 dans le cadre de l'appel de propositions (CFP-0805) affiché sur le site Web suivant : <<http://www.wncp.ca>>.)

Retour de ce formulaire : au plus tard le jeudi 5 juin 2008
Soumission des propositions : au plus tard le vendredi 7 août 2009

Pour aider Alberta Education à planifier l'évaluation des propositions, veuillez remplir un exemplaire du présent document pour la proposition soumise en réponse à l'appel CFP-0805 pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années.

Si une proposition est soumise par deux ou plusieurs éditeurs en collaboration, un seul *Formulaire d'intention de soumettre des propositions* est exigé.

Veuillez faire parvenir tous vos formulaires d'intention à **M^{me} Yvonne Guertin, Alberta Education, par télécopieur, au 780-415-1377, au plus tard à la date indiquée ci-dessus.**

Voie et niveau scolaire

Fondements mathématiques 11^e et 12^e années et Mathématiques 20-2 and 30-2

Type de ressource :

Ressource de l'élève et ressource correspondante destinée à l'enseignant

Langue de la proposition : Anglais (avec échantillon en français)

Renseignements généraux :

Titre de la ressource (en anglais) : _____

Éditeur : _____

Titre de la ressource (en français) : _____

Éditeur : _____

Personne à contacter pour cette soumission de proposition (anglais)

Nom : _____

Fonction : _____

Téléphone: _____

Numéro sans frais : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Signature autorisée : _____

Personne à contacter pour cette soumission de proposition (français)

Nom : _____

Fonction : _____

Téléphone: _____

Numéro sans frais : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Signature autorisée : _____

Nom de la personne qui a rempli ce formulaire

(en caractères d'imprimerie s.v.p.) : _____

Signature : _____

Date: _____

**Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)**

PROCÉDURE ET CRITÈRES D'ÉVALUATION

PARTIE 5.1 : PROCÉDURE D'ÉVALUATION

À la suite du présent appel de propositions (CFP-0805), une seule proposition sera sélectionnée pour l'élaboration et l'autorisation, en anglais et en français, de :

- « ressources d'étendue et de profondeur » pour chacun des cours de Fondements mathématiques de 11^e et 12^e années du PONC;
- ressources de base destinées aux élèves et des ressources correspondantes destinées aux enseignants pour chacun des cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta.

Les ressources élaborées à l'extérieur de ce processus ne seront pas évaluées ou autorisées comme ressources d'étendue et de profondeur pour le PONC ou, s'il s'agit de l'Alberta, comme ressources de base ou de l'enseignant, pendant une période minimum de cinq ans suivant la date d'autorisation.

De plus, seules les propositions qui répondront à toutes les exigences suivantes seront évaluées :

- Toutes les exigences obligatoires décrites dans la Composante 2 sont satisfaites.
- Les propositions doivent être envoyées à Alberta Education avant minuit, heure de l'Alberta, à la date spécifiée dans la Composante 3, Partie 3.3, le cachet de la poste ou le timbre dateur en faisant foi.

Les étapes de la procédure d'évaluation sont les suivantes :

- A. La composante anglaise de la proposition sera notée. Toutes les propositions cotées A ou M en fonction des Considérations sociales seront classées selon la note globale de leur évaluation pour les autres critères. Les propositions ayant reçu la cote N pourront être classées ultérieurement en fonction de la note globale.
- B. Les deux propositions dont les composantes anglaises obtiendront les notes les plus élevées seront transmises au comité chargé d'en évaluer la composante française.
- C. La composante française de la proposition sera notée.
- D. Les notes accordées pour les composantes anglaise et française de la proposition seront additionnées, la note accordée pour la composante anglaise comptant pour 80 % de la note globale, et celle de la composante française comptant pour 20 %. C'est la proposition dont cette note globale sera la plus élevée qui sera sélectionnée. En cas d'égalité, on se basera uniquement sur la note attribuée à la composante française des propositions afin de les départager.

Évaluation des propositions

En se basant sur les critères décrits dans la Partie 5.2 de la présente composante, le comité d'évaluation des ressources attribue une note pour chacune des sections suivantes de la proposition soumise :

1. Aperçu général détaillé pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC
2. Aperçu général détaillé pour Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta
3. Traitement du chapitre
4. Stratégies
5. Plan d'élaboration des ressources
6. Coût
7. Traduction/adaptation française

Les sections 1 à 4 seront également cotés de manière globale **A**, **M** ou **N** en fonction des considérations sociales, soit : « **A**ceptable, **M**odifications mineures requises ou **N**on acceptable ».

Pour chaque section, les notes finales sont déterminées lors d'une réunion du comité d'évaluation, en calculant la moyenne des notes individuellement allouées par les membres de ce comité.

La note globale de chaque proposition sera basée sur le système de pondération suivant :

- 80 % pour les sections 1 à 6
- 20 % pour la section 7

Les notes finales seront converties de façon à ce qu'elles soient conformes au système de pondération décrit ci-dessus en utilisant la formule suivante : (points reçus/somme des points) x pondération.

PARTIE 5.2 : CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA PROPOSITION

Critères
<p>1. Aperçu général détaillé pour Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC – <u>A</u>ceptable (2)/<u>N</u>on acceptable (0) – Échelle de deux points (2 ou 0)</p> <p>Cette section de la proposition de ressources pour le cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années inclut les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la construction des chapitres (attributs de chaque chapitre); /2 • un plan de tous les chapitres, décrivant les résultats d'apprentissage visés; /2 • une table des matières et une estimation du nombre total de pages, incluant /2 <ul style="list-style-type: none"> ○ un glossaire, ○ solutions à tous les problèmes présentés; • les divers formats ou supports que l'éditeur entend utiliser pour réaliser le produit final (p. ex., imprimés, trousse d'enseignement, composantes modulaires, imprimés accompagnés de supports numériques); /2 <ul style="list-style-type: none"> ○ description de la répartition des documents en format XML et en format PDF accessible. <p>Maximum de 8 points</p>
<p>2. Aperçu général détaillé pour Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta – <u>A</u>ceptable (2)/<u>N</u>on acceptable (0) – Échelle de deux points (2 ou 0)</p> <p>Cette section de la proposition de ressources pour les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta inclut les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la construction des chapitres (attributs de chaque chapitre); /2 • un plan de tous les chapitres, décrivant les résultats d'apprentissage visés; /2 • une table des matières et une estimation du nombre total de pages, incluant /2 <ul style="list-style-type: none"> ○ un glossaire, ○ solutions à tous les problèmes présentés; • les divers formats ou supports que l'éditeur entend utiliser pour réaliser le produit final (p. ex., imprimés, trousse d'enseignement, composantes modulaires, imprimés accompagnés de supports numériques); /2 <ul style="list-style-type: none"> ○ description de la répartition des documents en format XML et en format PDF accessible. <p>Maximum de 8 points</p>

3. Traitement du chapitre – Échelle de quatre points (0, 1, 2 et 3)

Contenu

- Le traitement du chapitre est fidèle aux fondements et à la philosophie préconisés dans les cours de Fondements mathématiques de 11^e année du PONC et de Mathématiques 20-2 de l'Alberta :
 - La portée et la profondeur du traitement des résultats d'apprentissage reflètent fidèlement celles qui se dégagent des indicateurs de rendement correspondants. /3
 - Les processus mathématiques correspondent à ceux qui sont énoncés dans les résultats d'apprentissage. /3
- Le contenu est contemporain, exact et précis. /3
- Les références et les exemples doivent comporter des aspects locaux et régionaux, et ils doivent refléter les particularités de l'Ouest et du Nord canadiens, sauf dans les cas où il s'agit d'un contexte unique d'ordre national ou international. /3
- Les notations, terminologie et unités de mesure sont conformes à celles qui sont utilisées dans le Cadre commun des programmes d'études du PONC et dans le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008). /3

Conception pédagogique

- Le traitement du chapitre appuie l'apprentissage actif et motivé en :
 - stimulant l'intérêt des élèves (p. ex., en faisant référence à des contextes pertinents, en utilisant des modes attrayants de présentation et en proposant aux élèves des activités, des applications et des exemples intéressants); /3
 - favorisant l'acquisition active de connaissances et d'habiletés par le biais d'enquêtes, de résolutions de problèmes, de prises de décisions et de recherches; /3
 - encourageant la réflexion et l'élaboration de raisonnements de niveau supérieur (p. ex., en présentant des questions qui stimulent la pensée critique et créative, ainsi que la métacognition); /3
 - offrant aux élèves des occasions de mettre leur apprentissage en application, de l'enrichir et de le partager; /3
 - appuyant le développement continu de l'apprentissage en faisant appel aux connaissances préalables des élèves et en offrant à ces derniers des occasions de manipuler des idées et des concepts, et de consolider leur apprentissage; /3
 - offrant aux élèves des occasions de travailler individuellement et collaborativement. /3
- Le traitement du chapitre tient compte des différents types de compétences, d'intérêts et de styles d'apprentissage des élèves en :
 - permettant l'adaptation de l'enseignement aux niveaux de développement, de lecture et de langue des groupes cibles; /3
 - permettant l'adaptation à différents styles d'apprentissage (p. ex., en offrant des amorces ou points de départ variés ainsi que différentes stratégies et séquences d'apprentissage); /3
 - en offrant aux élèves des occasions de démontrer leur apprentissage de plusieurs façons. /3
- Le traitement du chapitre aide les élèves à développer leur aptitude à gérer eux-mêmes leur apprentissage en :
 - leur exposant clairement les résultats d'apprentissage; /3
 - les informant du contenu de la ressource ainsi que de la façon de trouver les renseignements désirés; /3
 - les assistant dans leur processus d'autoévaluation de leur apprentissage; /3
 - leur offrant des choix adaptés à leurs intérêts et à leurs propres modes d'apprentissage; /3
 - leur offrant des occasions d'expérimenter des stratégies variées de résolution de problèmes; /3
 - leur offrant des occasions de prendre des décisions et de résoudre des problèmes. /3

- La conception du traitement du chapitre favorise une pédagogie efficace en :
 - échafaudant les expériences d'apprentissage; /3
 - appuyant l'apprentissage dans divers cadres pédagogiques, incluant l'apprentissage à distance, l'apprentissage en ligne, l'enseignement en classe, l'enseignement individualisé, et la combinaison de divers types d'environnements; /3
 - guidant les élèves dans leurs expériences d'apprentissage par le biais de questions d'approfondissement orales ou écrites, etc. /3
 - permettant aux élèves et aux enseignants de mettre efficacement à profit le temps alloué à l'apprentissage. /3

Conception technique

Les particularités techniques du traitement du chapitre en rehaussent la convivialité.

- Dans le traitement du chapitre, les textes imprimés, images, diagrammes, illustrations sont clairs et nets, pertinents, attrayants, de dimensions adéquates et disposés de façon appropriée, compte tenu du support utilisé pour la ressource. /3
- Le livre en blanc soumis est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq ans. /3
- Les références à des composantes qui ne sont pas soumises dans le cadre de cet appel de propositions sont indépendantes du contenu du traitement du chapitre. /3

Maximum de 81 points

4. Stratégies – Acceptable (2)/Non acceptable (0) – Échelle de deux points (0 ou 2)

Cette section de la proposition a pour objet d'expliquer :

- à quel point la ressource proposée est fidèle à la philosophie préconisée dans le Cadre commun des programmes d'études de mathématiques (p. ex., démarches pédagogiques, évaluation en classe, etc.); /2
- à quel point la ressource intègre les processus mathématiques; /2
- à quels endroits et à quel point la ressource reflète du contenu pertinent pour les utilisateurs de l'Ouest et du Nord canadiens; /2
- à quels endroits et à quel point la ressource reflète les perspectives propres aux Premières nations, aux Métis et aux Inuits. /2

Maximum de 8 points

5. Plan d'élaboration des ressources – Acceptable (2)/Non acceptable (0) – Échelle de deux points (2 ou 0)

- Le plan d'élaboration de chacune des versions anglaise et française des ressources est conforme au calendrier établi dans le présent appel de propositions pour les ressources du PONC et celles de l'Alberta. (L'évaluation de ce plan comportera deux étapes : l'une s'appliquant à la version anglaise de la ressource et l'autre, à la traduction/adaptation française de cette même ressource.) /4
- En plus des éditeurs et des rédacteurs qui la composent, l'équipe vouée à l'élaboration de la version anglaise des ressources inclut des spécialistes en mathématiques du secondaire. /2
- Le plan d'élaboration prévoit des consultations au sujet de la ressource avec des enseignants et des consultants, incluant des représentants des Premières nations, des Métis et des Inuits. /2
- L'équipe vouée à la traduction, à l'édition et à la publication de la version française des ressources /2
 - inclut des spécialistes en mathématiques du secondaire
 - fait preuve d'expérience de la traduction et de l'édition de ressources de mathématiques destinées à des élèves francophones et à des élèves en immersion française.

Maximum de 10 points

6. Coût – 5 points basés sur le classement des propositions soumises
<ul style="list-style-type: none"> La proposition inclut une estimation du coût concurrentiel du produit final de la version anglaise de la ressource de l'élève et de la ressource de l'enseignant correspondante. /5
Maximum de 5 points
Total maximum de points pour les sections 1 à 6 : 120 points
7. Traduction/adaptation française
<ul style="list-style-type: none"> La description (en anglais) de la composante française du présent appel de propositions démontre le parallélisme rigoureux des produits finals français et anglais. (<u>A</u>ceptable ou <u>N</u>on acceptable – soit 2 ou 0 points), respectivement : <ul style="list-style-type: none"> Toutes les composantes des ressources d'étendue et de profondeur soumises en anglais dans le cadre de cet appel de propositions (incluant leurs formes de présentation) devront être rendues disponibles en français. /2 Le prix de détail de chaque composante du produit final français sera identique au prix de chacune des composantes correspondantes du produit final anglais. /2 La pagination de la version française de la ressource de l'élève doit être identique à la pagination de la version anglaise de cette même ressource. /2
<ul style="list-style-type: none"> L'échantillon de traduction/adaptation française : <ul style="list-style-type: none"> La conception et la présentation de l'échantillon de traduction/adaptation française sont équivalentes à la conception et à la présentation des pages correspondantes du chapitre proposé en anglais. /4 L'échantillon de traduction est aussi précis et concis que possible, et il reprend fidèlement les idées et les significations exposées dans la section correspondante du chapitre soumis en anglais. /4 L'échantillon de traduction est pertinent pour les élèves francophones et les élèves en immersion française, et il reflète leurs expériences de la vie quotidienne, tant à l'école qu'ailleurs. /4 L'échantillon de traduction est exempt de fautes d'orthographe et de grammaire, et il ne comporte pas d'erreurs lexicales. /4 Le vocabulaire, la terminologie et les expressions utilisés dans l'échantillon de traduction sont propres à la matière et conformes à ceux qui sont utilisés par le PONC. /4 L'échantillon de traduction reflète les particularités linguistiques des clientèles ciblées de l'Ouest et du Nord canadiens. /4 Coût (exprimé en anglais) de réalisation du produit final français : <ul style="list-style-type: none"> Le coût encouru pour élaborer et réaliser le produit final est raisonnable et concurrentiel. Une liste détaillée des coûts doit être fournie. /5
Maximum de 35 points
Considérations sociales – <u>A</u>ceptable (A)/<u>M</u>odifications mineures requises (M)/<u>N</u>on acceptable (N)
<p>Le traitement du chapitre, l'aperçu général détaillé et les stratégies :</p> <ul style="list-style-type: none"> représentent des personnes de tous âges et les mettent positivement en scène; représentent équitablement des personnes de chaque sexe et les mettent en scène dans des rôles variés; reflètent la diversité ethnique et culturelle de la société canadienne, incluant les Premières nations, les Métis, les Inuits et les francophones; incluent des représentations imagées et des textes qui intègrent des contextes reflétant les perspectives multiples de la population de l'Ouest et du Nord canadiens, incluant les Premières nations, les Métis, les Inuits et les francophones;

- sont exempts de stéréotypes religieux et politiques, ainsi que de toute référence susceptible d'indiquer une préférence pour quelque groupe ou individu que ce soit;
- représentent des personnes handicapées et les mettent en scène dans des activités auxquelles elles participent activement;
- incluent des représentations imagées, des textes et des contextes qui reflètent différentes réalités sociales et économiques, lorsqu'il y a lieu;
- sont exempts de toute référence non justifiée à des comportements de nature violente;
- offrent, lorsqu'il y a lieu, des informations utiles sur les bonnes pratiques en matière de sécurité, tant dans les textes que dans les représentations imagées.

Si les ressources font référence à des questions controversées, celles-ci doivent être présentées sous la forme de questions ouvertes, permettant aux élèves de comprendre différents points de vue concernant ces questions.

Si la ressource inclut des références humoristiques, celles-ci doivent être présentées de façon à respecter les sensibilités et à s'assurer qu'aucun individu ou groupe ne s'en trouvera offensé ou dénigré.

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

PRÉCISIONS ET RESPONSABILITÉS

PARTIE 6.1 : STIPULATIONS

Conditions :

- Les propositions en retard ne seront pas acceptées.
- Seules les propositions qui répondront à toutes les exigences obligatoires énumérées dans la Composante 2 de cet appel de propositions seront prises en considération.
- L'éditeur devra assumer tous les frais et dépenses encourus lors de la préparation de ses propositions.
- En soumettant un avis écrit clair et détaillé, l'éditeur pourrait résilier ou amender toute proposition avant la date et l'heure de clôture. Au moment de la clôture, toutes les propositions deviennent irrévocables pour une période de 180 jours et ne peuvent pas être amendées, à moins qu'Alberta Education ne réclame un amendement à des fins de clarification.
- En tout temps, Alberta Education a le droit d'annuler cet appel de propositions et de le réitérer, pour quelque raison que ce soit, sans assumer la moindre responsabilité. Dans cette éventualité, aucun éditeur ne pourra subséquemment exiger d'Alberta Education quelque compensation que ce soit.
- Une proposition soumise en réponse à cet appel de propositions ne constitue pas une offre de contrat.
- Au besoin, Alberta Education se réserve le droit de réclamer des renseignements complémentaires de la part des éditeurs concernant leurs propositions, et cela, aux frais de ces éditeurs eux-mêmes.
- Alberta Education peut rejeter quelle que proposition que ce soit et toutes les propositions soumises en réponse à cet appel de propositions.

Responsabilités des erreurs :

- Bien que tous les efforts aient été déployés pour s'assurer que l'information contenue dans cet appel de propositions et dans les documents connexes soient exacts et complets, de même que dans tous les autres renseignements fournis, Alberta Education ne garantit d'aucune manière l'exactitude et l'exhaustivité de cette documentation. Il incombe aux éditeurs de demander tous les renseignements nécessaires avant la date de clôture de cet appel de propositions et de s'assurer que les informations fournies sont suffisantes.

Conflit d'intérêts :

- L'éditeur doit divulguer, sans aucune restriction, par écrit et avant la clôture de l'appel de propositions, toute situation susceptible d'être reliée à un conflit d'intérêts, advenant le cas où sa proposition serait choisie dans le cadre de cet appel de propositions.
- Alberta Education examinera toutes les soumissions à la lumière de cette disposition et pourra rejeter à sa guise toute proposition soumise par un éditeur qui pourrait être en conflit d'intérêts ou être éventuellement perçu comme étant en conflit d'intérêts.

Acceptation des termes et conditions de cet appel de propositions :

- En soumettant une proposition, les éditeurs acceptent tous les termes, conditions et stipulations énoncés dans le présent appel de propositions.
- En soumettant une proposition en réponse à cet appel de propositions, les éditeurs acceptent de fournir les services proposés conformément (mais sans nécessairement s'y limiter) aux termes, conditions et stipulations énoncés dans le présent appel de propositions, ainsi que de collaborer avec Alberta Education pour répondre aux exigences énumérées dans le sommaire du rapport d'évaluation de la proposition, lesquelles seront d'ailleurs discutées lors de la première rencontre entre Alberta Education et l'éditeur choisi, à la suite de l'évaluation des propositions.
- Alberta Education se réserve le droit d'apporter des modifications à cet appel de propositions.

**PARTIE 6.2 : *FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT*
(FOIP Act) – Accès à l'information et protection de la vie privée**

Les renseignements personnels recueillis dans le cadre de cet appel de propositions le sont en vertu de la présente activité afin de permettre à Alberta Education de s'assurer de l'exactitude et de la fiabilité des propositions, et de pouvoir évaluer les propositions soumises par les éditeurs. Cette collecte de renseignements est conforme à l'article 33(c) de la loi FOIP.

Un rapport d'évaluation sera compilé, et les informations relatives aux propositions des éditeurs seront disponibles sur présentation d'une demande écrite envoyée à M^{me} Hélène Gendron, responsable du projet du PONC en mathématiques, programme en français, au 780-422-1901 (ligne sans frais à l'intérieur de l'Alberta : 310-0000) ou à l'adresse suivante : <Helene.Gendron@gov.ab.ca>. Les éditeurs peuvent demander des renseignements concernant uniquement leurs propres propositions.

Les critères d'évaluation et les formules de répartition ayant trait à cet appel de propositions font partie du domaine public. Toute demande d'information au sujet de l'évaluation d'une proposition sera fournie à l'éditeur concerné ou à d'autres sur présentation d'une demande écrite envoyée à Alberta Education, laquelle sera traitée uniquement en vertu des procédures strictes et conformes à la loi FOIP. On peut trouver des informations sur les procédures relatives à cette loi à l'adresse suivante : <<http://foip.gov.ab.ca>>.

En vertu de cette loi, Alberta Education ne peut assurer de façon absolue la confidentialité des documents qui lui sont soumis par les éditeurs en réponse à ses appels de propositions.

Si vous avez des questions ou des préoccupations au sujet de la loi FOIP ou de la collecte d'informations constituée dans le cadre de cet appel de propositions, veuillez communiquer avec Nausicaa Rogoz, Learning Resources Manager, Learning and Teaching Resources Branch, au 780-422-0016 (ligne sans frais à l'intérieur de l'Alberta : 310-0000) ou à l'adresse suivante : <Nausicaa.Rogoz@gov.ab.ca>.

Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)

**CRITÈRES POUR L'ÉLABORATION ET L'AUTORISATION
DES PRODUITS FINALS**

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Les **produits finals**, incluant les textes et les représentations imagées:

- tiennent compte de la diversité des antécédents, intérêts et habiletés des élèves;
- favorisent le respect et l'acceptation des autres;
- reflètent les perspectives et les particularités culturelles de l'Ouest et du Nord canadiens, là où le contenu d'apprentissage s'y prête;
- sont adaptés aux niveaux de développement et de langue des élèves auxquels ils sont destinés;
- favorisent l'acquisition de la terminologie des mathématiques;
- appuient un éventail de stratégies d'enseignement et d'apprentissage;
- proposent une variété de stratégies d'évaluation.

PARTIE 7.1 : FIDÉLITÉ AU CADRE COMMUN DES PROGRAMMES D'ÉTUDES¹

Les **produits finals** doivent appuyer la philosophie préconisée dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, laquelle est basée sur les concepts décrits ci-dessous. **Les ressources contradictoires avec cette philosophie sont considérées comme non satisfaisantes.**

1. **Le traitement des thèmes** est cohérent avec la philosophie préconisée dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*. Les activités d'enseignement et d'apprentissage proposées reflètent les processus mathématiques, à savoir la communication, les liens, le calcul mental et l'estimation, la résolution de problèmes, le raisonnement, la technologie et la visualisation. La résolution de problèmes joue un rôle central dans l'enseignement et l'apprentissage des mathématiques.
2. **La ressource est richement illustrée.** Elle inclut des graphiques ou des diagrammes précis qui appuient le développement de concepts et décrivent des applications et des problèmes. Les illustrations sont assez grandes, et les notations qui les accompagnent sont cohérentes avec les notations utilisées dans le corps du texte de la ressource. Les concepts et les définitions clés sont facilement repérables.
3. **Toute ressource soumise à titre de ressource d'étendue et de profondeur traite avec fidélité² tous les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques liés à un cours donné**, et ce traitement est conforme à toute l'étendue et la profondeur qui se dégage des indicateurs de rendement correspondants à chacun de ces résultats d'apprentissage.
4. **La ressource tient compte de divers styles d'apprentissage.**
5. **La ressource accorde de l'importance aux expériences de la vie quotidienne des élèves**, tant sur le plan scolaire que sur le plan personnel. Les problèmes à résoudre, les exemples servant d'illustrations et les diagrammes sont présentés de telle façon que les élèves les trouvent pertinents. Les contextes utilisés pour le développement des concepts et la résolution de problèmes reflètent le Canada de la fin du XX^e siècle et du début du XXI^e siècle, et font ressortir les liens entre les mathématiques et d'autres matières.

¹ Lorsqu'il y a lieu, le terme « fidélité » se réfère également au Programme d'études de mathématiques 10^e–12^e année de l'Alberta (2008).

² Les termes « ressource d'étendue et de profondeur » et « fidélité » sont définis dans la Composante 1.

6. **Lorsque le contexte s’y prête, des vignettes portant sur l’histoire des mathématiques et la place des mathématiques dans la société sont désirables.**
7. **La ressource inclut des activités d’apprentissage variées, incluant des projets.**
8. **Les unités de mesure utilisées dans la ressource** sont conformes à celles qui sont identifiées dans le Cadre commun des programmes d’études.
9. **La ressource favorise la participation active et continue de tous les élèves dans l’apprentissage des mathématiques.**
10. **Les exemples résolus** offerts dans la ressource de l’enseignant ou de l’élève reflètent toute une gamme de degrés de difficulté et incluent des problèmes qui se prêtent à des solutions multiples ainsi qu’à des stratégies de résolution multiples. Les réponses aux questions et les solutions aux problèmes sont fournies, et il est particulièrement souhaitable qu’elles comportent des solutions détaillées. Les exemples résolus et les problèmes qu’on demande aux élèves de résoudre incluent des exemples où l’on doit expliquer, illustrer, raisonner ou établir des liens.
11. **La ressource favorise systématiquement le développement du langage des mathématiques**, d’où la nécessité de fournir un glossaire, d’établir des relations claires entre les nouveaux termes et les nouveaux concepts et d’inclure des exemples résolus et des problèmes à résoudre visant l’utilisation correcte du langage des mathématiques par les élèves.
12. **Les notations et la terminologie** sont conformes à celles qui sont utilisées dans le Cadre commun des programmes d’études.
13. **Les stratégies d’évaluation** sont cohérentes avec les stratégies d’enseignement proposées dans la ressource de l’enseignant et intègrent la compréhension conceptuelle, les connaissances procédurales et les habiletés de résolution de problèmes. Ces stratégies reflètent la philosophie énoncée dans le document intitulé *Repenser l’évaluation en classe en fonction des buts visés*, accessible au site Web du PONC, à l’adresse <http://www.wncp.ca/assessment/rethink_fr.pdf>. En ce qui concerne l’évaluation, la ressource de l’enseignant peut être enrichie par l’ajout de problèmes supplémentaires, de tâches d’évaluation, de grilles d’observation, de questions d’entrevue, de rubriques, d’outils d’autoévaluation, de questions d’approfondissement et de tests d’évaluation par chapitres.
14. **La ressource de l’enseignant** inclut :
 - un nombre d’activités suffisant pour permettre aux élèves de développer une compréhension conceptuelle d’une notion et d’appliquer le concept dans des situations familières et non familières ainsi que dans divers contextes de résolution de problèmes;
 - plusieurs méthodes et stratégies d’enseignement et des outils d’évaluation variés afin de favoriser l’enseignement différencié, l’enseignement enrichi et la rectification de lacunes;
 - un nombre d’exemples suffisant pour que les enseignants et les élèves soient exposés à des problèmes de mathématiques qui se prêtent à des solutions multiples ainsi qu’à des stratégies de résolution multiples;
 - des documents reproductibles, dans les contextes où c’est pertinent.
15. **Toute ressource destinée à un usage quotidien par les élèves** doit être suffisamment durable pour supporter une utilisation d’une durée minimale de cinq ans.
16. **La répétition inutile de matériel est évitée.** Par conséquent, toutes les parties de la ressource qui seront consacrées à la révision ou à la rectification de lacunes sont clairement identifiées, de sorte que seuls les utilisateurs qui en ont vraiment besoin aient à les consulter. Idéalement, ces parties de la ressource devraient faire référence à des contextes nouveaux, si possible. De plus, tout contenu non inscrit dans la portée des résultats d’apprentissage sera jugé superflu et rejeté d’emblée.

PARTIE 7.2: CONCEPTION PÉDAGOGIQUE

En ce qui concerne la conception pédagogique, la ressource :

- mentionne explicitement les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques pertinents;
- est bien structurée et conviviale;
- inclut des activités d'apprentissage clairement associées aux résultats d'apprentissage et qui :
 - favorisent l'établissement de liens, tant à l'intérieur d'une notion mathématique qu'entre différentes notions;
 - font référence à des contextes réalistes et pertinents pour les élèves;
 - incluent des techniques de questionnement qui favorisent la réflexion des élèves;
- offre une approche équilibrée en exploitant des stratégies d'enseignement et des styles d'apprentissage variés;
- convient soit à des élèves ayant des difficultés d'apprentissage ou à des élèves doués, élèves des Premières nations, Métis et Inuits, élèves francophones et élèves dont l'anglais est la langue seconde;
- offre un vocabulaire et un degré de difficulté de lecture appropriés pour la clientèle cible;
- offre un éventail de stratégies d'évaluation à large portée et conformes au programme d'études.

PARTIE 7.3: CONCEPTION TECHNIQUE

Sur le plan technique, les produits finals :

- sont visuellement intéressants et attrayants;
- ont une mise en pages logique et cohérente;
- comportent des représentations imagées, des diagrammes et des imprimés appropriés pour la clientèle cible.

PARTIE 7.4: CONSIDÉRATIONS SOCIALES (incluant les perspectives des Premières nations, des Métis, des Inuits et des francophones)

Les ressources doivent promouvoir le respect et la compréhension de tous les membres de la société, tels qu'identifiés dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (<http://laws.justice.gc.ca/fr/ShowFullDoc/cs/H-6///fr>) et dans la *Charte canadienne des droits et libertés* (http://laws.justice.gc.ca/en/charter/const_fr.html).

La ressource :

- représente et met positivement en scène des personnes de tous âges;
- représente équitablement des personnes de chaque sexe et les met en scène dans des rôles variés;
- reflète la diversité ethnique et culturelle de la société canadienne, incluant les perspectives des Premières nations, des Métis, des Inuits et des francophones;
- inclut des représentations imagées et des textes qui intègrent des contextes reflétant les perspectives multiples de la population de l'Ouest et du Nord Canadiens, incluant les Premières nations, les Métis et les Inuits et les francophones;
- est exempte de stéréotypes religieux et politiques, ainsi que de toute référence susceptible d'indiquer une préférence pour quelque groupe ou individu que ce soit;
- représente des personnes handicapées et les met en scène dans des activités variées, auxquelles elles participent activement;
- inclut des représentations imagées, des textes et des contextes qui reflètent différentes réalités sociales et économiques, lorsqu'il y a lieu;
- est exempte de toute référence non justifiée à des comportements de nature violente;
- offre, lorsqu'il y a lieu, des informations utiles sur les bonnes pratiques en matière de sécurité, tant dans les textes que dans les représentations imagées.

Si la ressource fait référence à des questions controversées, ces dernières sont présentées sous la forme de questions ouvertes, de sorte que les élèves puissent arriver à comprendre différents points de vue concernant ces questions.

Si la ressource inclut des références humoristiques, celles-ci sont toujours présentées de façon à respecter les sensibilités et à s'assurer qu'aucun individu ou groupe ne s'en trouvera offensé ou dénigré.

PARTIE 7.5 : TRADUCTION/ADAPTATION FRANÇAISE

- La conception et la présentation du produit final français sont équivalentes à la conception et à la présentation du produit final anglais.
- Le produit final français est aussi précis et concis que possible, et il reprend fidèlement les idées et les significations exposées dans le produit final anglais.
- Le produit final français est pertinent pour les élèves francophones et les élèves en immersion française, et il reflète leurs expériences de la vie quotidienne, tant à l'école qu'ailleurs.
- Le produit final français est exempt de fautes d'orthographe et de grammaire, et il ne comporte pas d'erreurs lexicales.
- Le vocabulaire, la terminologie et les expressions utilisés dans le produit final français sont propres à la matière et conformes à ceux qui sont utilisés par le PONC.
- Le produit final français reflète les particularités linguistiques des clientèles ciblées de l'Ouest et du Nord canadiens.
- Toutes les composantes des ressources d'étendue et de profondeur soumises en anglais dans le cadre de cet appel de propositions (incluant leurs formes de présentation) sont disponibles en français.
- Le prix de détail de chaque composante du produit final français est identique au prix de chacune des composantes correspondantes du produit final anglais.
- La pagination de la version française de la ressource de l'élève doit être identique à la pagination de la version anglaise de cette même ressource.

PARTIE 7.6 : COMPOSANTES

Les produits finals doivent :

- inclure une ressource destinée aux élèves et la ressource correspondante destinée à l'enseignant, dans des formats appropriés.
 - ⇒ La ressource de l'élève doit être offerte sous forme imprimée et sous forme numérique (formats XML et PDF accessible) et elle peut être complétée par des composantes numériques tels que des cédéroms, par exemple.
 - ⇒ La ressource de l'enseignant doit être offerte sous forme imprimée et sous forme numérique (formats XML et PDF accessible).
- être disponibles en anglais et en français.

PARTIE 7.7 : COÛT

L'éditeur doit rendre disponibles **la ressource de l'élève et la ressource de l'enseignant correspondante** pour un coût concurrentiel. Ce coût **ne doit pas** augmenter pendant une période d'au moins douze (12) mois suivant l'autorisation. La version française des produits finals doit être vendue au même prix que la version anglaise de ces produits.

PARTIE 7.8 : ÉCHÉANCES ET DISPONIBILITÉ DES PRODUITS FINALS

Les éditeurs choisis pour l'élaboration des ressources (versions anglaise et française) doivent garantir que les produits finals pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC et les cours de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta seront en vente dans les délais prévus par le calendrier présenté dans la Partie 3.4 de la Composante 3. Les éditeurs qui ne peuvent pas s'engager à respecter ces échéances ne seront pas pris en considération.

Les produits finals doivent rester disponibles et en vente sur le marché pendant une période d'au moins cinq (5) ans suivant la publication initiale.

PARTIE 7.9 : CONTRATS**Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC**

Au nom des juridictions du PONC, Alberta Education et les éditeurs choisis concluront un contrat qui indiquera les conditions particulières de la réalisation des produits finals et certifiera que ces produits seront livrés conformément aux échéances mentionnées dans la partie 7.8 ci-dessus.

Si Alberta Education, agissant au nom des juridictions du PONC, est d'avis que les négociations n'aboutiront pas à un contrat avec les éditeurs choisis dans les trente (30) jours suivant la date où ils ont été avisés de leur sélection, le Ministre pourra entreprendre des négociations avec d'autres éditeurs ayant soumis des propositions recevables.

Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta

Alberta Education et les éditeurs choisis concluront un contrat qui indiquera les conditions particulières de la réalisation des produits finals et certifiera que ces produits seront livrés conformément aux échéances mentionnées dans la partie 7.8 ci-dessus.

Si Alberta Education est d'avis que les négociations n'aboutiront pas à un contrat avec les éditeurs choisis dans les trente (30) jours suivant la date où ils ont été avisés de leur sélection, le Ministre pourra entreprendre des négociations avec d'autres éditeurs ayant soumis des propositions recevables.

**Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)**

FORMULAIRES DE SOUMISSION ET D'ÉVALUATION DES RESSOURCES

Cette composante comporte deux parties :

PARTIE 8.1 : PONC/Alberta – Formulaire de corrélation avec le programme

PARTIE 8.2 : PONC/Alberta – Formulaire d'évaluation en profondeur

PARTIE 8.1 : PONC/Alberta – Formulaire de corrélation avec programme

Les éditeurs choisis pour élaborer des ressources dans le cadre de cet appel de propositions (CFP-0805) seront appelés à remplir un Formulaire de corrélation avec le programme pour le cours ciblé dans les délais prévus pour la première et la deuxième soumission.

Des versions électroniques des formulaires de corrélation avec le programme pour chacun des cours de mathématiques de la 10^e à la 12^e année sont disponibles en format Microsoft Word 2003 dans l'appel de propositions affiché à l'adresse <<http://www.wncp.ca>>. **Un formulaire de corrélation avec le programme doit être rempli pour chacun des cours qui feront l'objet d'une soumission de ressources.**

Pour obtenir les formulaires de corrélation applicables aux cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC et de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta, cliquez sur l'hyperlien désiré, ci-dessous :

[PONC : Fondements mathématiques 11^e année](#)

[PONC : Fondements mathématiques 12^e année](#)

[Alberta : Mathématiques 20-2](#)

[Alberta : Mathématiques 30-2](#)

Les ressources doivent traiter d'au moins 95 % des résultats d'apprentissage établis dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, pour les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années, ou dans le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008).

PARTIE 8.2 : PONC/Alberta – Formulaire d'évaluation en profondeur

Ces formulaires vous sont fournis à titre d'information seulement et incluent les **critères** qui seront pris en compte pour évaluer les ressources soumises.

L'**évaluation en profondeur** consiste en un examen détaillé de la ressource concernant chacun des aspects suivants :

- **PARTIE A : Conformité au programme/Contenu**
 - [PONC : Fondements mathématiques 11^e année](#)
 - [PONC : Fondements mathématiques 12^e année](#)
 - [Alberta : Mathématiques 20-2](#)
 - [Alberta : Mathématiques 30-2](#)
- **PARTIE B : Conception pédagogique**
- **PARTIE C : Conception technique**
- **PARTIE D : Considérations sociales**
- **PARTIE E : Philosophie**

PONC : FORMULAIRE DE CORRÉLATION AVEC LE PROGRAMME

Fondements mathématiques 11^e année

Première soumission Deuxième soumission

Note : Une version électronique de ce formulaire est disponible en format Microsoft Word 2003 dans le cadre de l'appel de propositions (CFP-0805) affiché à <<http://www.wncp.ca>>.

1. Renseignements sur l'éditeur, le réalisateur ou le distributeur						
Personne-ressource pour cette soumission						
Nom : _____			Téléphone : _____			
Poste : _____			Numéro sans frais : _____			
Nom de l'entreprise : _____			Télécopieur : _____			
			Courriel : _____			
Éditeur <input type="checkbox"/> / Réalisateur <input type="checkbox"/>			Distributeur <input type="checkbox"/>			
Nom : _____			Nom : _____			
Adresse : _____			Adresse : _____			
Ville : _____ Province : _____			Ville : _____ Province : _____			
Code postal : _____			Code postal : _____			
Pays : _____			Pays : _____			
Site Web : _____			Site Web : _____			
2. Utilisation prévue						
Type de ressource :						
Ressource de l'élève et ressource correspondante destinée à l'enseignant <input type="checkbox"/>						
Cours visé : Fondements mathématiques 11 ^e année <input type="checkbox"/>						
3. Disponibilité de la ressource						
IMPORTANT : Il est obligatoire de fournir tous les renseignements demandés ci-après.						
1. Autre format offert :	Braille <input type="checkbox"/>	Audio <input type="checkbox"/>	Gros caractères <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>		
2. Permission d'utiliser le disque de l'éditeur pour convertir la ressource à l'un des formats susmentionnés.			Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>		
3. La ressource comporte des sous-titres codés (s'il y a lieu).			Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>		N/A <input type="checkbox"/>
4. Chaque composante imprimée est accompagnée d'une version numérique (xml et pdf accessible).			Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>		
5. La ressource sera disponible pendant au moins cinq ans à compter de son inscription comme « ressource d'étendue et de profondeur du PONC »			Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>		
5. Renseignements sur la ressource et/ou ses composantes						
						<i>Au besoin, joindre une page supplémentaire.</i>
Note : Vous devez soumettre pour évaluation toutes les composantes de la ressource.						
Titre de la ressource : _____ ISBN: _____						
Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)		
Ressource de l'élève						
Ressource de l'enseignant						
Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N^{bre} d'exemplaires	Prix courant

6. Renseignements sur les composantes numériques – LOGICIELS/MULTIMÉDIAS

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Si vous soumettez des ressources numériques (logiciels et/ou ressources multimédias – il ne s’agit pas de logiciels d’application), vous devez également inclure des **copies d’écran**. Ces imprimés sont requis pour faciliter le processus de révision, et leur analyse fera l’objet d’une évaluation préliminaire. Assurez-vous d’inclure les imprimés suivants :

- **environ 10 % de la ressource, allant jusqu’à un maximum de 200 pages du nombre total, pour illustrer toute la gamme d’activités et des résultats d’apprentissage traités dans la ressource** (ex. : une unité, une leçon, un sujet ou un thème représentant la gamme et le type d’activités abordées/ incluses dans votre ressource électronique);
- **si la couleur est importante** pour le traitement de l’information sur écran, **vous devez nous fournir un imprimé en couleurs**; si la couleur a seulement un rôle esthétique, nous n’aurons besoin que d’un exemplaire imprimé en noir et blanc.

Note : Les produits accessibles uniquement sur Internet ne seront pas évalués.

Titre de la composante	ISBN / N° de commande	Date du droit d’auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	Format	N ^{bre} d’exemplaires	Prix courant

Forme numérique – Caractéristiques du système

Joindre les caractéristiques techniques du matériel et du logiciel pour tous les formats disponibles, s’il y a lieu.

Configuration requise

Voici la liste des spécifications **minimums** recommandées en ce qui a trait au matériel nécessaire pour utiliser les ressources numériques.

PC

Processeur	Intel Pentium III 450 MHz ou l’équivalent AMD
Système(s) d’exploitation	Windows 2000 ou Windows XP
Mémoire vive	512 MB RAM
Carte vidéo	1024 X 768, 16 bit
Carte sonore	16 bit
Lecteur de CD-ROM	8X

Macintosh

Processeur	G4
Système(s) d’exploitation	Mac OS X
Mémoire vive	512 MB RAM
Carte vidéo	1024 X 768, milliers de couleurs
Carte sonore	16 bit
Lecteur de CD-ROM	8X

Si la ressource numérique ne fonctionne pas correctement avec la configuration identifiée ci-dessus, veuillez préciser la configuration minimum requise pour utiliser la ressource.

Il est souhaitable que les ressources soumises fonctionnent à l’aide d’ordinateurs configurés selon les précisions énumérées ci-dessus. Prière d’indiquer toute autre caractéristique requise qui n’est pas incluse dans cette liste.

Veuillez joindre toutes les précisions (minimums et recommandées) du matériel et du logiciel pour chaque ressource numérique soumise.

La ressource fonctionne efficacement conformément aux configurations fournies pour le matériel et le logiciel soumis.

Oui

Non

Veuillez préciser tout autre matériel ou logiciel requis pour l’utilisation de cette ressource : _____

Forme numérique – Caractéristiques du système (suite)

Systèmes d'exploitation actuels et configurations recommandées pour les logiciels

Catégorie ou produit	Windows XP	Windows 2000
Systèmes d'exploitation Windows	Windows XP	Windows 2000
Navigateur – Internet Explorer	Internet Explorer 6 SP2	Internet Explorer 6
Navigateur – Netscape	Firefox 2	Firefox 2
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	9
Windows Media Player	10	9
Java	1.5	1.4
Authorware	Authorware 2004	Authorware 7.0
Systèmes d'exploitation Mac	OS X 10.4	OS X 10.3
Navigateur – Safari	Safari 2.0	Safari 1.3
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	8.5
Windows Media Player	9	N/A
Java pour Mac OS X et IE	1.3	N/A
Java pour Mac OS X et Safari	1.5	1.4
Authorware pour Mac OS X	Pas disponible	Pas disponible

7. Description ou annotation de la ressource

Prière de fournir une brève description du contenu de la ressource.

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Nom (en caractères d'imprimerie s.v.p.) : _____

Signature autorisée : _____ Date : _____

PONC : Fondements mathématiques 11^e année

Première soumission Deuxième soumission

Les tableaux ci-dessous fournissent les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques établis dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, pour le cours de Fondements mathématiques 11^e année.

Veillez utiliser l'espace prévu dans la colonne de droite pour des commentaires et pour préciser l'unité, le chapitre, la leçon, la page ou les index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées. **Les ressources doivent** traiter d'au moins **95 %** des résultats d'apprentissage établis dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*.

Les sections surlignées en jaune indiquent les résultats d'apprentissage que le cours de Fondements mathématiques 11^e année du PONC et celui de Mathématiques 20-2 de l'Alberta ont en commun. Pour plusieurs détails reliés aux résultats communs à ces deux cours, veuillez consulter le document intitulé *Comparison of Alberta Mathematics 20-2 and 30-2 to WNCP Foundations of Mathematics 11 and 12* accessible en anglais à : <http://education.alberta.ca/teachers/core/math/programs.aspx>.

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Mesure	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens spatial et le raisonnement proportionnel.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Résoudre des problèmes comportant l'application de taux. [L, R, RP]	
2. Résoudre des problèmes comportant des schémas à l'échelle à l'aide du raisonnement proportionnel. [L, R, RP, V]	
3. Démontrer une compréhension des relations entre l'échelle, l'aire, l'aire totale et le volume de figures à deux dimensions et de solides à trois dimensions semblables. [C, L, R, RP, V]	

PONC : Fondements mathématiques 11^e année (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Géométrie	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens spatial.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Élaborer des preuves comportant les propriétés des angles et des triangles. [L, R, V] Note : Le cours de Mathématiques 20-2 de l'Alberta a un indicateur de rendement supplémentaire.	
2. Résoudre des problèmes comportant des propriétés des angles et de triangles. [L, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant la loi du cosinus et la loi des sinus, y compris le cas ambigu. [L, R, RP]	
Matière : Raisonnement logique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement logique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Analyser et prouver des conjectures à l'aide du raisonnement inductif et déductif pour résoudre des problèmes. [C, L, R, RP]	
2. Analyser des casse-tête et des jeux comportant le raisonnement spatial à l'aide de stratégies de résolution de problèmes. [L, R, RP, V]	
Matière : Statistique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement statistique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Démontrer une compréhension de distribution normale, y compris : • l'écart type; • les cotes Z. [L, RP, T, V]	
2. Interpréter des données statistiques, y compris : • des intervalles de confiance; • des niveaux de confiance; • la marge d'erreur. [C, L, R]	

PONC : Fondements mathématiques 11^e année (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Relations et fonctions	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement algébrique et graphique à l'aide de l'étude des relations.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Modéliser et résoudre des problèmes comportant des systèmes d'inéquations linéaires à deux inconnues. [L, RP, T, V]	
2. Démontrer une compréhension des caractéristiques des fonctions quadratiques, y compris : <ul style="list-style-type: none"> • le sommet; • les coordonnées à l'origine; • le domaine et l'image; • l'axe de symétrie. [L, RP, T, V] Note : Le cours de Mathématiques 20-2 de l'Alberta exprime ce résultat d'apprentissage sous la forme de deux résultats distincts (n° 1 et n° 2).	
Matière : Projet de recherche mathématique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer une appréciation du rôle des mathématiques dans la société.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Effectuer et présenter une recherche portant sur un événement historique ou un domaine d'intérêt comportant des mathématiques. [C, CE, L, R, RP, T, V]	

PONC : FORMULAIRE DE CORRÉLATION AVEC LE PROGRAMME

Fondements mathématiques 12^e année

Première soumission Deuxième soumission

Note : Une version électronique de ce formulaire est disponible en format Microsoft Word 2003 dans le cadre de l'appel de propositions (CFP-0805) affiché à <<http://www.wncp.ca>>.

1. Renseignements sur l'éditeur, le réalisateur ou le distributeur																																		
Personne-ressource pour cette soumission																																		
Nom : _____			Téléphone : _____																															
Poste : _____			Numéro sans frais : _____																															
Nom de l'entreprise : _____			Télécopieur : _____																															
_____			Courriel : _____																															
Éditeur <input type="checkbox"/> / Réalisateur <input type="checkbox"/>			Distributeur <input type="checkbox"/>																															
Nom : _____			Nom : _____																															
Adresse : _____			Adresse : _____																															
_____			_____																															
_____			_____																															
Ville : _____		Province : _____																																
Code postal : _____			Code postal : _____																															
Pays : _____			Pays : _____																															
Site Web : _____			Site Web : _____																															
_____			_____																															
2. Utilisation prévue																																		
Type de ressource :																																		
Ressource de l'élève et ressource correspondante destinée à l'enseignant <input type="checkbox"/>																																		
Cours visé : Fondements mathématiques 12 ^e année <input type="checkbox"/>																																		
3. Disponibilité de la ressource																																		
IMPORTANT : Il est obligatoire de fournir tous les renseignements demandés ci-après.																																		
1. Autre format offert : Braille <input type="checkbox"/> Audio <input type="checkbox"/> Gros caractères <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/>																																		
2. Permission d'utiliser le disque de l'éditeur pour convertir la ressource à l'un des formats susmentionnés. Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
3. La ressource comporte des sous-titres codés (s'il y a lieu). Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/>																																		
4. Chaque composante imprimée est accompagnée d'une version numérique (xml et pdf accessible). Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
5. La ressource sera disponible pendant au moins cinq ans à compter de son inscription comme « ressource d'étendue et de profondeur du PONC » Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
5. Renseignements sur la ressource et/ou ses composantes <i>Au besoin, joindre une page supplémentaire.</i>																																		
Note : Vous devez soumettre pour évaluation toutes les composantes de la ressource.																																		
Titre de la ressource : _____ ISBN: _____																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Composante(s)</th> <th style="width: 15%;">Imprimé</th> <th style="width: 15%;">CD-ROM</th> <th style="width: 15%;">DVD</th> <th style="width: 30%;">Autre (préciser)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ressource de l'élève</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ressource de l'enseignant</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>							Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)	Ressource de l'élève					Ressource de l'enseignant																	
Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)																														
Ressource de l'élève																																		
Ressource de l'enseignant																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Titre de la composante</th> <th style="width: 15%;">ISBN</th> <th style="width: 15%;">Date du droit d'auteur</th> <th style="width: 20%;">Éditeur / Réalisateur / Distributeur</th> <th style="width: 15%;">Date de disponibilité</th> <th style="width: 10%;">N^{bre} d'exemplaires</th> <th style="width: 10%;">Prix courant</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>							Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N ^{bre} d'exemplaires	Prix courant																					
Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N ^{bre} d'exemplaires	Prix courant																												

6. Renseignements sur les composantes numériques – LOGICIELS/MULTIMÉDIAS

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Si vous soumettez des ressources numériques (logiciels et/ou ressources multimédias – il ne s’agit pas de logiciels d’application), vous devez également inclure des **copies d’écran**. Ces imprimés sont requis pour faciliter le processus de révision, et leur analyse fera l’objet d’une évaluation préliminaire. Assurez-vous d’inclure les imprimés suivants :

- **environ 10 % de la ressource, allant jusqu’à un maximum de 200 pages du nombre total, pour illustrer toute la gamme d’activités et des résultats d’apprentissage traités dans la ressource** (ex. : une unité, une leçon, un sujet ou un thème représentant la gamme et le type d’activités abordées/ incluses dans votre ressource électronique);
- **si la couleur est importante** pour le traitement de l’information sur écran, **vous devez nous fournir un imprimé en couleurs**; si la couleur a seulement un rôle esthétique, nous n’aurons besoin que d’un exemplaire imprimé en noir et blanc.

Note : Les produits accessibles uniquement sur Internet ne seront pas évalués.

Titre de la composante	ISBN / N° de commande	Date du droit d’auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	Format	N ^{bre} d’exemplaires	Prix courant

Forme numérique – Caractéristiques du système

Joindre les caractéristiques techniques du matériel et du logiciel pour tous les formats disponibles, s’il y a lieu.

Configuration requise

Voici la liste des spécifications **minimums** recommandées en ce qui a trait au matériel nécessaire pour utiliser les ressources numériques.

PC

Processeur	Intel Pentium III 450 MHz ou l’équivalent AMD
Système(s) d’exploitation	Windows 2000 ou Windows XP
Mémoire vive	512 MB RAM
Carte vidéo	1024 X 768, 16 bit
Carte sonore	16 bit
Lecteur de CD-ROM	8X

Macintosh

Processeur	G4
Système(s) d’exploitation	Mac OS X
Mémoire vive	512 MB RAM
Carte vidéo	1024 X 768, milliers de couleurs
Carte sonore	16 bit
Lecteur de CD-ROM	8X

Si la ressource numérique ne fonctionne pas correctement avec la configuration identifiée ci-dessus, veuillez préciser la configuration minimum requise pour utiliser la ressource.

Il est souhaitable que les ressources soumises fonctionnent à l’aide d’ordinateurs configurés selon les précisions énumérées ci-dessus. Prière d’indiquer toute autre caractéristique requise qui n’est pas incluse dans cette liste.

Veuillez joindre toutes les précisions (minimums et recommandées) du matériel et du logiciel pour chaque ressource numérique soumise.

La ressource fonctionne efficacement conformément aux configurations fournies pour le matériel et le logiciel soumis.

Oui

Non

Veuillez préciser tout autre matériel ou logiciel requis pour l’utilisation de cette ressource : _____

Forme numérique – Caractéristiques du système (suite)

Systèmes d'exploitation actuels et configurations recommandées pour les logiciels

Catégorie ou produit	Windows XP	Windows 2000
Systèmes d'exploitation Windows	Windows XP	Windows 2000
Navigateur – Internet Explorer	Internet Explorer 6 SP2	Internet Explorer 6
Navigateur – Netscape	Firefox 2	Firefox 2
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	9
Windows Media Player	10	9
Java	1.5	1.4
Authorware	Authorware 2004	Authorware 7.0
Systèmes d'exploitation Mac	OS X 10.4	OS X 10.3
Navigateur – Safari	Safari 2.0	Safari 1.3
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	8.5
Windows Media Player	9	N/A
Java pour Mac OS X et IE	1.3	N/A
Java pour Mac OS X et Safari	1.5	1.4
Authorware pour Mac OS X	Pas disponible	Pas disponible

7. Description ou annotation de la ressource

Prière de fournir une brève description du contenu de la ressource.

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Nom (en caractères d'imprimerie s.v.p.) : _____

Signature autorisée : _____ Date : _____

PONC : Fondements mathématiques 12^e année

Première soumission Deuxième soumission

Les tableaux ci-dessous fournissent les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques établis dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, pour le cours de Fondements mathématiques 12^e année.

Veillez utiliser l'espace prévu dans la colonne de droite pour des commentaires et pour préciser l'unité, le chapitre, la leçon, la page ou les index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées. **Les ressources doivent** traiter d'au moins **95 %** des résultats d'apprentissage établis dans le *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*.

Les sections surlignées en jaune indiquent les résultats d'apprentissage que le cours de Fondements mathématiques 12^e année du PONC et celui de Mathématiques 30-2 de l'Alberta ont en commun. Pour plusieurs détails reliés aux résultats communs à ces deux cours, veuillez consulter le document intitulé *Comparison of Alberta Mathematics 20-2 and 30-2 to WNCP Foundations of Mathematics 11 and 12* accessible en anglais à : <http://education.alberta.ca/teachers/core/math/programs.aspx>.

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Mathématiques financières	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens du nombre dans des applications financières.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Résoudre des problèmes comportant des intérêts composés dans la prise de décisions financières. [C, L, RP, T, V]	
2. Analyser des coûts et des avantages associés à la location, le crédit-bail et l'achat. [L, R, RP, T]	
3. Analyser un portefeuille en termes : <ul style="list-style-type: none"> • du taux d'intérêt; • du taux de rendement; • du rendement. [CE, R, RP, T]	

PONC : Fondements mathématiques 12^e année (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Raisonnement logique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement logique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Analyser des casse-tête et des jeux comportant le raisonnement numérique et logique à l'aide de stratégies de résolution de problèmes. [CE, L, R, RP]	
2. Résoudre des problèmes comportant des applications de la théorie des ensembles. [L, R, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant des propositions conditionnelles. [C, L, R, RP]	
Matière : Probabilité	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer des habiletés de pensée critique comportant l'incertitude.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Interpréter et évaluer la validité des cotes et des énoncés de probabilité. [C, CE, L]	
2. Résoudre des problèmes comportant la probabilité d'évènements mutuellement exclusifs et non mutuellement exclusifs. [L, R, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant la probabilité de deux évènements. [L, R, RP]	
4. Résoudre des problèmes comportant le principe fondamental de dénombrement. [R, RP, V]	
5. Résoudre des problèmes comportant des permutations. [CE, R, RP, T, V]	
6. Résoudre des problèmes comportant des combinaisons. [CE, R, RP, T, V]	

PONC : Fondements mathématiques 12^e année (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Relations et fonctions	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement algébrique et graphique à l'aide de l'étude de relations.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Représenter des données à l'aide de fonctions polynomiales (de degré ≤ 3) pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
2. Représenter des données à l'aide de fonctions exponentielles et logarithmiques pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
3. Représenter des données à l'aide de fonctions sinusoïdales pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
Matière : Projet de recherche mathématique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer une appréciation du rôle des mathématiques dans la société.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Effectuer et présenter une recherche portant sur l'actualité ou un sujet d'intérêt comportant des mathématiques. [C, CE, L, R, RP, T, V]	

ALBERTA : FORMULAIRE DE CORRÉLATION AVEC LE PROGRAMME

Mathématiques 20-2

Première soumission Deuxième soumission

Note : Une version électronique de ce formulaire est disponible en format Microsoft Word 2003 dans le cadre de l'appel de propositions (CFP-0805) affiché à <<http://www.wncp.ca>>.

1. Renseignements sur l'éditeur, le réalisateur ou le distributeur						
Personne-ressource pour cette soumission						
Nom : _____	Téléphone : _____					
Poste : _____	Numéro sans frais : _____					
Nom de l'entreprise : _____	Télécopieur : _____					
_____	Courriel : _____					
Éditeur <input type="checkbox"/> / Réalisateur <input type="checkbox"/>			Distributeur <input type="checkbox"/>			
Nom : _____	Nom : _____					
Adresse : _____	Adresse : _____					
_____	_____					
_____	_____					
Ville : _____ Province : _____	Ville : _____ Province : _____					
Code postal : _____	Code postal : _____					
Pays : _____	Pays : _____					
Site Web : _____	Site Web : _____					
_____	_____					
2. Utilisation prévue						
Type de ressource :						
Ressource de l'élève et ressource correspondante destinée à l'enseignant <input type="checkbox"/>						
Cours visé : Mathématiques 20-2 <input type="checkbox"/>						
3. Disponibilité de la ressource						
IMPORTANT : Il est obligatoire de fournir tous les renseignements demandés ci-après.						
1. Autre format offert :	Braille <input type="checkbox"/>	Audio <input type="checkbox"/>	Gros caractères <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>		
2. Permission d'utiliser le disque de l'éditeur pour convertir la ressource à l'un des formats susmentionnés.	Oui <input type="checkbox"/>		Non <input type="checkbox"/>			
3. La ressource comporte des sous-titres codés (s'il y a lieu).	Oui <input type="checkbox"/>		Non <input type="checkbox"/>		N/A <input type="checkbox"/>	
4. Chaque composante imprimée est accompagnée d'une version numérique (xml et pdf accessible).	Oui <input type="checkbox"/>		Non <input type="checkbox"/>			
5. La ressource sera disponible pendant au moins cinq ans à compter de son inscription comme ressource autorisée en Alberta	Oui <input type="checkbox"/>		Non <input type="checkbox"/>			
5. Renseignements sur la ressource et/ou ses composantes						
<i>Au besoin, joindre une page supplémentaire.</i>						
Note : Vous devez soumettre pour évaluation toutes les composantes de la ressource.						
Titre de la ressource : _____						ISBN: _____
Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)		
Ressource de l'élève						
Ressource de l'enseignant						
Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N^{bre} d'exemplaires	Prix courant

6. Renseignements sur les composantes numériques – LOGICIELS/MULTIMÉDIAS

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Si vous soumettez des ressources numériques (logiciels et/ou ressources multimédias – il ne s’agit pas de logiciels d’application), vous devez également inclure des **copies d’écran**. Ces imprimés sont requis pour faciliter le processus de révision, et leur analyse fera l’objet d’une évaluation préliminaire. Assurez-vous d’inclure les imprimés suivants :

- **environ 10 % de la ressource, allant jusqu’à un maximum de 200 pages du nombre total, pour illustrer toute la gamme d’activités et des résultats d’apprentissage traités dans la ressource** (ex. : une unité, une leçon, un sujet ou un thème représentant la gamme et le type d’activités abordées/ incluses dans votre ressource électronique);
- **si la couleur est importante** pour le traitement de l’information sur écran, **vous devez nous fournir un imprimé en couleurs**; si la couleur a seulement un rôle esthétique, nous n’aurons besoin que d’un exemplaire imprimé en noir et blanc.

Note : Les produits accessibles uniquement sur Internet ne seront pas évalués.

Titre de la composante	ISBN / N° de commande	Date du droit d’auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	Format	N ^{bre} d’exemplaires	Prix courant

Forme numérique – Caractéristiques du système

Joindre les caractéristiques techniques du matériel et du logiciel pour tous les formats disponibles, s’il y a lieu.

Configuration requise

Voici la liste des spécifications **minimums** recommandées en ce qui a trait au matériel nécessaire pour utiliser les ressources numériques.

PC	Processeur	Intel Pentium III 450 MHz ou l’équivalent AMD
	Système(s) d’exploitation	Windows 2000 ou Windows XP
	Mémoire vive	512 MB RAM
	Carte vidéo	1024 X 768, 16 bit
	Carte sonore	16 bit
	Lecteur de CD-ROM	8X

Macintosh	Processeur	G4
	Système(s) d’exploitation	Mac OS X
	Mémoire vive	512 MB RAM
	Carte vidéo	1024 X 768, milliers de couleurs
	Carte sonore	16 bit
	Lecteur de CD-ROM	8X

Si la ressource numérique ne fonctionne pas correctement avec la configuration identifiée ci-dessus, veuillez préciser la configuration minimum requise pour utiliser la ressource.

Il est souhaitable que les ressources soumises fonctionnent à l’aide d’ordinateurs configurés selon les précisions énumérées ci-dessus. Prière d’indiquer toute autre caractéristique requise qui n’est pas incluse dans cette liste.

Veuillez joindre toutes les précisions (minimums et recommandées) du matériel et du logiciel pour chaque ressource numérique soumise.

La ressource fonctionne efficacement conformément aux configurations fournies pour le matériel et le logiciel soumis.

Oui Non

Veuillez préciser tout autre matériel ou logiciel requis pour l’utilisation de cette ressource : _____

Forme numérique – Caractéristiques du système (suite)

Systèmes d'exploitation actuels et configurations recommandées pour les logiciels

Catégorie ou produit	Windows XP	Windows 2000
Systèmes d'exploitation Windows	Windows XP	Windows 2000
Navigateur – Internet Explorer	Internet Explorer 6 SP2	Internet Explorer 6
Navigateur – Netscape	Firefox 2	Firefox 2
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	9
Windows Media Player	10	9
Java	1.5	1.4
Authorware	Authorware 2004	Authorware 7.0
Systèmes d'exploitation Mac	OS X 10.4	OS X 10.3
Navigateur – Safari	Safari 2.0	Safari 1.3
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	8.5
Windows Media Player	9	N/A
Java pour Mac OS X et IE	1.3	N/A
Java pour Mac OS X et Safari	1.5	1.4
Authorware pour Mac OS X	Pas disponible	Pas disponible

7. Description ou annotation de la ressource

Prière de fournir une brève description du contenu de la ressource.

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Nom (en caractères d'imprimerie s.v.p.) : _____

Signature autorisée : _____ Date : _____

Alberta : Mathématiques 20-2

Première soumission Deuxième soumission

Les tableaux ci-dessous fournissent les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques établis dans le *Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008)*, pour le cours de Mathématiques 20-2.

Veillez utiliser l'espace prévu dans la colonne de droite pour des commentaires et pour préciser l'unité, le chapitre, la leçon, la page ou les index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées. **Les ressources doivent** traiter d'au moins **95 %** des résultats d'apprentissage établis dans le *Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008)*, pour le cours de Mathématiques 20-2.

Les sections surlignées en jaune indiquent les résultats d'apprentissage que le cours de Fondements mathématiques 11^e année du PONC et celui de Mathématiques 20-2 de l'Alberta ont en commun. Pour plusieurs détails reliés aux résultats communs à ces deux cours, veuillez consulter le document intitulé *Comparison of Alberta Mathematics 20-2 and 30-2 to WNCP Foundations of Mathematics 11 and 12* accessible en anglais à : <http://education.alberta.ca/teachers/core/math/programs.aspx>.

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Mesure	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens spatial et le raisonnement proportionnel.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Résoudre des problèmes comportant l'application de taux. [L, R, RP]	
2. Résoudre des problèmes comportant des schémas à l'échelle à l'aide du raisonnement proportionnel. [L, R, RP, V]	
3. Démontrer une compréhension des relations entre l'échelle, l'aire, l'aire totale et le volume de figures à deux dimensions et de solides à trois dimensions semblables. [C, L, R, RP, V]	

Mathématiques 20-2 (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Géométrie	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens spatial.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Élaborer des preuves comportant les propriétés des angles et des triangles. [L, R, V] Note : Le cours de Mathématiques 20-2 de l'Alberta a un indicateur de rendement supplémentaire.	
2. Résoudre des problèmes comportant des propriétés des angles et des triangles. [L, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant la loi du cosinus et la loi des sinus, excluant le cas ambigu. [L, R, RP]	
Matière : Raisonnement logique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le sens du nombre et le raisonnement logique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Analyser et prouver des conjectures à l'aide du raisonnement inductif et déductif pour résoudre des problèmes. [C, L, R, RP]	
2. Analyser des casse-tête et des jeux comportant le raisonnement spatial à l'aide de stratégies de résolution de problèmes. [L, R, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant des opérations sur des radicaux numériques et algébriques (limité aux racines carrées). [CE, L, R, RP]	
4. Résoudre des problèmes comportant des équations contenant des radicaux (limité aux racines carrées ou aux racines cubiques). [C, R, RP]	

Mathématiques 20-2 (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Statistique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement statistique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Démontrer une compréhension de distribution normale, y compris : <ul style="list-style-type: none"> • l'écart type; • les cotes Z. [L, RP, T, V]	
2. Interpréter des données statistiques, y compris : <ul style="list-style-type: none"> • des intervalles de confiance; • des niveaux de confiance; • la marge d'erreur. [C, L, R]	
Matière : Relations et fonctions	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement algébrique et numérique à l'aide de l'étude des relations.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Démontrer une compréhension des caractéristiques des fonctions quadratiques, y compris : <ul style="list-style-type: none"> • le sommet; • les coordonnées à l'origine; • le domaine et l'image; • l'axe de symétrie. [L, RP, T, V]	
2. Résoudre des problèmes comportant des équations quadratiques. [C, L, R, RP, T, V] Note : Le cours de Fondements mathématiques 11 ^e année du PONC exprime les résultats d'apprentissage n ^o 1 et n ^o 2 sous la forme d'un seul résultat, soit n ^o 2.	
Matière : Projet de recherche mathématique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer une appréciation du rôle des mathématiques dans la société.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Effectuer et présenter une recherche portant sur un événement historique ou un domaine d'intérêt comportant des mathématiques. [C, CE, L, R, RP, T, V]	

ALBERTA : FORMULAIRE DE CORRÉLATION AVEC LE PROGRAMME

Mathématiques 30-2

Première soumission Deuxième soumission

Note : Une version électronique de ce formulaire est disponible en format Microsoft Word 2003 dans le cadre de l'appel de propositions (CFP-0805) affiché à <<http://www.wncp.ca>>.

1. Renseignements sur l'éditeur, le réalisateur ou le distributeur																																		
Personne-ressource pour cette soumission																																		
Nom : _____	Téléphone : _____																																	
Poste : _____	Numéro sans frais : _____																																	
Nom de l'entreprise : _____	Télécopieur : _____																																	
_____	Courriel : _____																																	
Éditeur <input type="checkbox"/> / Réalisateur <input type="checkbox"/>			Distributeur <input type="checkbox"/>																															
Nom : _____			Nom : _____																															
Adresse : _____			Adresse : _____																															
_____			_____																															
_____			_____																															
Ville : _____ Province : _____			Ville : _____ Province : _____																															
Code postal : _____			Code postal : _____																															
Pays : _____			Pays : _____																															
Site Web : _____			Site Web : _____																															
_____			_____																															
2. Utilisation prévue																																		
Type de ressource :																																		
Ressource de l'élève et ressource correspondante destinée à l'enseignant <input type="checkbox"/>																																		
Cours visé : Mathématiques 30-2 <input type="checkbox"/>																																		
3. Disponibilité de la ressource																																		
IMPORTANT : Il est obligatoire de fournir tous les renseignements demandés ci-après.																																		
1. Autre format offert : Braille <input type="checkbox"/> Audio <input type="checkbox"/> Gros caractères <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/>																																		
2. Permission d'utiliser le disque de l'éditeur pour convertir la ressource à l'un des formats susmentionnés. Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
3. La ressource comporte des sous-titres codés (s'il y a lieu). Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/>																																		
4. Chaque composante imprimée est accompagnée d'une version numérique (xml et pdf accessible). Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
5. La ressource sera disponible pendant au moins cinq ans à compter de son inscription comme ressource autorisée en Alberta Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>																																		
5. Renseignements sur la ressource et/ou ses composantes																																		
<i>Au besoin, joindre une page supplémentaire.</i>																																		
Note : Vous devez soumettre pour évaluation toutes les composantes de la ressource.																																		
Titre de la ressource : _____ ISBN: _____																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Composante(s)</th> <th style="width: 15%;">Imprimé</th> <th style="width: 15%;">CD-ROM</th> <th style="width: 15%;">DVD</th> <th style="width: 30%;">Autre (préciser)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ressource de l'élève</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ressource de l'enseignant</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>							Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)	Ressource de l'élève					Ressource de l'enseignant																	
Composante(s)	Imprimé	CD-ROM	DVD	Autre (préciser)																														
Ressource de l'élève																																		
Ressource de l'enseignant																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Titre de la composante</th> <th style="width: 15%;">ISBN</th> <th style="width: 15%;">Date du droit d'auteur</th> <th style="width: 20%;">Éditeur / Réalisateur / Distributeur</th> <th style="width: 15%;">Date de disponibilité</th> <th style="width: 10%;">N^{bre} d'exemplaires</th> <th style="width: 10%;">Prix courant</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>							Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N ^{bre} d'exemplaires	Prix courant																					
Titre de la composante	ISBN	Date du droit d'auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	N ^{bre} d'exemplaires	Prix courant																												

6. Renseignements sur les composantes numériques – LOGICIELS/MULTIMÉDIAS

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Si vous soumettez des ressources numériques (logiciels et/ou ressources multimédias – il ne s’agit pas de logiciels d’application), vous devez également inclure des **copies d’écran**. Ces imprimés sont requis pour faciliter le processus de révision, et leur analyse fera l’objet d’une évaluation préliminaire. Assurez-vous d’inclure les imprimés suivants :

- **environ 10 % de la ressource, allant jusqu’à un maximum de 200 pages du nombre total, pour illustrer toute la gamme d’activités et des résultats d’apprentissage traités dans la ressource** (ex. : une unité, une leçon, un sujet ou un thème représentant la gamme et le type d’activités abordées/ incluses dans votre ressource électronique);
- **si la couleur est importante** pour le traitement de l’information sur écran, **vous devez nous fournir un imprimé en couleurs**; si la couleur a seulement un rôle esthétique, nous n’aurons besoin que d’un exemplaire imprimé en noir et blanc.

Note : Les produits accessibles uniquement sur Internet ne seront pas évalués.

Titre de la composante	ISBN / N° de commande	Date du droit d’auteur	Éditeur / Réalisateur / Distributeur	Date de disponibilité	Format	N ^{bre} d’exemplaires	Prix courant

Forme numérique – Caractéristiques du système

Joindre les caractéristiques techniques du matériel et du logiciel pour tous les formats disponibles, s’il y a lieu.

Configuration requise

Voici la liste des spécifications **minimums** recommandées en ce qui a trait au matériel nécessaire pour utiliser les ressources numériques.

PC	Processeur	Intel Pentium III 450 MHz ou l’équivalent AMD
	Système(s) d’exploitation	Windows 2000 ou Windows XP
	Mémoire vive	512 MB RAM
	Carte vidéo	1024 X 768, 16 bit
	Carte sonore	16 bit
	Lecteur de CD-ROM	8X

Macintosh	Processeur	G4
	Système(s) d’exploitation	Mac OS X
	Mémoire vive	512 MB RAM
	Carte vidéo	1024 X 768, milliers de couleurs
	Carte sonore	16 bit
	Lecteur de CD-ROM	8X

Si la ressource numérique ne fonctionne pas correctement avec la configuration identifiée ci-dessus, veuillez préciser la configuration minimum requise pour utiliser la ressource.

Il est souhaitable que les ressources soumises fonctionnent à l’aide d’ordinateurs configurés selon les précisions énumérées ci-dessus. Prière d’indiquer toute autre caractéristique requise qui n’est pas incluse dans cette liste.

Veuillez joindre toutes les précisions (minimums et recommandées) du matériel et du logiciel pour chaque ressource numérique soumise.

La ressource fonctionne efficacement conformément aux configurations fournies pour le matériel et le logiciel soumis.

Oui Non

Veuillez préciser tout autre matériel ou logiciel requis pour l’utilisation de cette ressource : _____

Forme numérique – Caractéristiques du système (suite)

Systèmes d'exploitation actuels et configurations recommandées pour les logiciels

Catégorie ou produit	Windows XP	Windows 2000
Systèmes d'exploitation Windows	Windows XP	Windows 2000
Navigateur – Internet Explorer	Internet Explorer 6 SP2	Internet Explorer 6
Navigateur – Netscape	Firefox 2	Firefox 2
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	9
Windows Media Player	10	9
Java	1.5	1.4
Authorware	Authorware 2004	Authorware 7.0
Systèmes d'exploitation Mac	OS X 10.4	OS X 10.3
Navigateur – Safari	Safari 2.0	Safari 1.3
Macromedia Flash	9	8
Apple Quicktime	7	6.5
Adobe Reader	8	7
Macromedia Shockwave	10	8.5
Windows Media Player	9	N/A
Java pour Mac OS X et IE	1.3	N/A
Java pour Mac OS X et Safari	1.5	1.4
Authorware pour Mac OS X	Pas disponible	Pas disponible

7. Description ou annotation de la ressource

Prière de fournir une brève description du contenu de la ressource.

Au besoin, joindre une page supplémentaire.

Nom (en caractères d'imprimerie s.v.p.) : _____

Signature autorisée : _____ Date : _____

Alberta : Mathématiques 30-2

Première soumission Deuxième soumission

Les tableaux ci-dessous fournissent les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques établis dans le *Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008)*, pour le cours de Mathématiques 30-2.

Veillez utiliser l'espace prévu dans la colonne de droite pour des commentaires et pour préciser l'unité, le chapitre, la leçon, la page ou les index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées. **Les ressources doivent** traiter d'au moins **95 %** des résultats d'apprentissage établis dans le *Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008)*, pour le cours de Mathématiques 30-2.

Les sections surlignées en jaune indiquent les résultats d'apprentissage que le cours de Fondements mathématiques 12^e année du PONC et celui de Mathématiques 30-2 de l'Alberta ont en commun. Pour plusieurs détails reliés aux résultats communs à ces deux cours, veuillez consulter le document intitulé *Comparison of Alberta Mathematics 20-2 and 30-2 to WNCP Foundations of Mathematics 11 and 12* accessible en anglais à : <http://education.alberta.ca/teachers/core/math/programs.aspx>.

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Raisonnement logique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement logique.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Analyser des casse-tête et des jeux comportant le raisonnement numérique et logique à l'aide de stratégies de résolution de problèmes. [CE, L, R, RP]	
2. Résoudre des problèmes comportant des applications de la théorie des ensembles. [L, R, RP, V]	
Matière : Probabilité	
Résultat d'apprentissage général <i>Develop critical thinking skills related to uncertainty.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Interpréter et évaluer la validité des cotes et des énoncés de probabilité. [C, CE, L]	
2. Résoudre des problèmes comportant la probabilité d'événements mutuellement exclusifs et non mutuellement exclusifs. [L, R, RP, V]	
3. Résoudre des problèmes comportant la probabilité de deux événements. [L, R, RP]	
4. Résoudre des problèmes comportant le principe fondamental de dénombrement. [R, RP, V]	
5. Résoudre des problèmes comportant des permutations. [CE, R, RP, T, V]	
6. Résoudre des problèmes comportant des combinaisons. [CE, R, RP, T, V]	

Mathématiques 30-2 (suite)

Sujets, résultats d'apprentissage et processus mathématiques	Unité, chapitre, leçon, page ou index (au cas des ressources numériques) ayant trait aux références identifiées et commentaires
Matière : Relations et fonctions	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer le raisonnement algébrique et numérique à l'aide de l'étude de relations.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Déterminer des formes équivalentes d'expressions rationnelles (limité à des expressions où les numérateurs et les dénominateurs sont des monômes et des binômes). [C, CE, R]	
2. Effectuer des opérations sur des expressions rationnelles (limité aux expressions où les numérateurs et les dénominateurs sont des monômes et des binômes). [CE, L, R]	
3. Résoudre des problèmes comportant des équations rationnelles (limité aux numérateurs et aux dénominateurs qui sont des monômes et des binômes). [C, R, RP]	
4. Démontrer une compréhension des logarithmes et des lois des logarithmes. [C, CE, L, R, T]	
5. Résoudre des problèmes comportant des équations exponentielles. [C, L, R, RP, T]	
6. Représenter des données à l'aide de fonctions exponentielles et logarithmiques pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
7. Représenter des données à l'aide de fonctions polynomiales (de degré ≤ 3) pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
8. Représenter des données à l'aide de fonctions sinusoïdales pour résoudre des problèmes. [C, L, RP, T, V]	
Matière : Projet de recherche mathématique	
Résultat d'apprentissage général <i>Développer une appréciation du rôle des mathématiques dans la société.</i>	
Résultats d'apprentissage spécifiques	
1. Effectuer et présenter une recherche portant sur l'actualité ou sur un sujet d'intérêt comportant des mathématiques. [C, CE, L, R, RP, T, V]	

PARTIE B : Conception pédagogique

Numéro de la ressource : _____

- Attribuez l'un des trois qualificatifs suivants à chacun des critères figurant dans le tableau ci-dessous et cochez la case appropriée : **S** pour « Satisfaisant », **NS** pour « Non satisfaisant », et **NA** pour « Non abordé ».
- Utilisez la colonne de droite pour inscrire vos commentaires et appuyer votre analyse de chaque critère. Veuillez préciser les numéros de pages ou les index (pour les ressources numériques). Vous pourrez ajouter des commentaires plus généraux à la fin de la Partie B.
- N'oubliez pas d'indiquer le résultat de votre évaluation ainsi que les arguments qui justifient votre décision sur le formulaire intitulé *Sommaire de l'évaluation en profondeur*, lequel n'est pas inclus dans le présent dossier.

	S – Satisfaisant	NS – Non satisfaisant	NA – Non abordé	
Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
I-1. Les buts pédagogiques et les résultats d'apprentissage sont clairement énoncés.				
I-2. La portée et l'ordre de présentation des composantes de la ressource reposent sur une pédagogie adéquate.				
I-3. La ressource tient compte de différents styles d'apprentissage.				
I-4. La ressource de l'enseignant inclut une variété de méthodes, de stratégies d'enseignement et d'outils d'évaluation qui favorisent l'enseignement différencié, l'enseignement enrichi et la rectification de lacunes.				
I-5. Les activités d'apprentissage, incluant des projets, font appel à un large éventail de contextes, d'objectifs et d'approches.				
I-6. La ressource offre des exemples résolus qui reflètent toute une gamme de degrés de difficulté et elle inclut des problèmes qui se prêtent à des solutions multiples ainsi qu'à des stratégies de résolution multiples.				
I-7. L'ensemble de la ressource fournit toutes les réponses aux questions et les solutions aux problèmes présentés dans la ressource de l'élève.				
I-8. Sur le plan développemental, le degré d'abstraction est approprié pour le niveau scolaire ciblé.				

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
I-9. Les concepts sont clairement présentés, développés et résumés. Des liens sont établis tant entre l'introduction, le développement et le sommaire des résultats d'apprentissage qu'entre différents résultats d'apprentissage.				
I-10. La ressource offre aux élèves des occasions de construire leur propre interprétation de différents concepts mathématiques par le biais d'une participation active.				
I-11. Le vocabulaire et le degré de difficulté de lecture sont adaptés à la clientèle cible.				
I-12. La ressource favorise systématiquement le développement du langage. Ainsi, elle inclut un glossaire et établit des relations précises entre les nouveaux termes et les nouveaux concepts. Elle inclut également des exemples résolus et des problèmes à résoudre afin de favoriser l'utilisation correcte du langage des mathématiques par les élèves.				
I-13. Les notations et la terminologie sont appropriées, présentées/explicites et utilisées de façon uniforme et constante.				
I-14. Les habiletés de raisonnement mathématique, incluant les raisonnements inductif et déductif, sont prises en considération.				
I-15. La ressource appuie la découverte et offre aux élèves des moyens innovateurs de résoudre des problèmes et de noter leur raisonnement.				
I-16. La ressource comporte des représentations concrètes, imagées et symboliques, et on y établit des liens entre ces différents types de représentations afin de renforcer l'acquisition de concepts par les élèves.				
I-17. Des stratégies sont développées à travers toute la ressource dans des contextes de résolution de problèmes, et tous les problèmes renvoient à des situations réalistes et pertinentes pour les élèves.				
I-18. Dans la ressource, des liens sont établis tant à l'intérieur d'une notion mathématique qu'entre différentes notions.				

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
I-19. La compréhension conceptuelle joue un rôle crucial dans l'approche pédagogique et par cette compréhension, les connaissances procédurales sont acquises.				
I-20. Des activités de suivi et des outils d'évaluation sont offerts pour encourager la réflexion sur l'apprentissage préalable ainsi que la consolidation de cet apprentissage.				
I-21. La ressource de l'enseignant offre des stratégies d'évaluation qui s'harmonisent avec les stratégies d'enseignement qu'on y propose.				
I-22. La ressource est bien structurée et conviviale.				
I-23. La ressource de l'enseignant inclut des références à toutes les composantes multimédias et indique clairement leurs fonctions respectives.				

Renseignements supplémentaires pour les LOGICIELS seulement :

Langue(s) : Anglais

Format : Macintosh Windows

Configuration nécessaire – Minimum : _____

Configuration nécessaire – Souhaitable : _____

Type de programme : exercices et pratique jeu outil graphique résolution de problèmes

simulation tutoriel programme utilitaire (tableur, etc.)

autre(s) : _____

Pour les LOGICIELS seulement :

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
I-24. Les entrées des usagers peuvent être adéquatement contrôlées.				
I-25. Des options pédagogiques appropriées sont incluses : gestion d'apprentissage, tenue de dossier, modifications de contenu, etc.				
I-26. Les rétroactions sont significatives, immédiates, positives, stimulantes et suffisamment nuancées pour respecter la sensibilité de tous les utilisateurs potentiels.				
I-27. Chaque rétroaction est descriptive et cohérente avec la réponse précédente de l'utilisateur.				
I-28. Le logiciel est bien organisé.				
I-29. La présentation du logiciel est attrayante et cohérente avec les concepts qui y sont explorés.				
I-30. Le logiciel offre différents degrés d'interactivité.				
I-31. Le logiciel permet aux utilisateurs d'explorer des parcours d'apprentissage variés.				
I-32. Les activités reflètent la philosophie préconisée dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008.</i>				

Commentaires généraux :

PARTIE C : Conception technique

- Attribuez l'un des trois qualificatifs suivants à chacun des critères figurant dans le tableau ci-dessous et cochez la case appropriée : **S** pour « Satisfaisant », **NS** pour « Non satisfaisant », et **NA** pour « Non abordé ».
- Utilisez la colonne de droite pour inscrire vos commentaires et appuyer votre analyse de chaque critère. Veuillez préciser les numéros de pages ou les index (pour les ressources numériques). Vous pourrez ajouter des commentaires plus généraux à la fin de la Partie C.
- N'oubliez pas d'indiquer le résultat de votre évaluation ainsi que les arguments qui justifient votre décision sur le formulaire intitulé *Sommaire de l'évaluation en profondeur*, lequel n'est pas inclus dans le présent dossier.

S – Satisfaisant NS – Non satisfaisant NA – Non abordé

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
T-1. Du matériel d'appui pertinent est fourni.				
T-2. La présentation visuelle est attrayante et intéressante, compte tenu de la clientèle cible.				
T-3. Les représentations imagées (vidéos, graphiques, images, etc.) sont pertinentes et cohérentes avec le contenu qu'elles doivent illustrer.				
T-4. La police de caractère choisie et la taille de cette police sont adéquatement adaptées à la clientèle cible.				
T-5. La présentation est logique et cohérente.				
T-6. La ressource est conviviale.				
T-7. La conception technique de la ressource rend possible son utilisation dans différents cadres pédagogiques.				
T-8. La ressource est suffisamment durable pour supporter une utilisation d'une durée minimale de cinq (5) ans.				
T-9. Toutes les composantes numériques doivent être offertes sous la forme de disques CD-ROM ou DVD.				

Pour les LOGICIELS seulement :

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
T-10. Les interactions sont appropriées d'un bout à l'autre du programme.				
T-11. Le programme permet aux utilisateurs de procéder de façon intuitive.				
T-12. Le programme permet à l'enseignant de suivre adéquatement les progrès des élèves, et les rétroactions fournies sont appropriées.				
T-13. Les graphiques sont appropriés, pertinents, clairs et correctement étiquetés.				
T-14. Les effets sonores sont utilisés de façon à mettre en valeur les concepts pédagogiques.				
T-15. À l'écran, le texte affiché est clair, et la police de caractère choisie ainsi que sa taille sont convenables pour la clientèle visée.				
T-16. La présentation des pages-écran est logique, cohérente et exempte de tout élément superflu.				
T-17. Les commandes et les menus sont conviviaux, cohérents et clairs.				
T-18. La ressource inclut des modes de navigation et ceux-ci sont faciles à utiliser et appropriés pour la clientèle visée.				

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
T-19. Une commande d'interruption permet aux utilisateurs de revenir au menu principal ou au système d'exploitation. Si le menu principal inclut l'option « Quitter », alors on peut utiliser cette option pour interrompre le programme.				
T-20. Une fonction d'aide est offerte, et elle est adaptée à l'âge de la clientèle cible.				
T-21. Le programme exploite efficacement les possibilités uniques offertes par le support informatique.				
T-22. L'installation est facile et sans complications.				
T-23. La vitesse de traitement est suffisante pour maintenir l'intérêt de l'utilisateur, incluant l'absence de tout délai injustifié de téléchargement.				
T-24. Le logiciel répond à plusieurs besoins des élèves.				

Commentaires généraux :

PARTIE D : Considérations sociales (incluant les perspectives des Premières nations, des Métis, des Inuits et des francophones)

Les considérations sociales sont des critères dont les éditeurs doivent tenir compte lors de l'élaboration de ressources destinées aux élèves et aux enseignants afin de s'assurer que toutes les références, incluant les représentations imagées, sont en tous points respectueuses de toutes les catégories de personnes identifiées dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et dans la *Charte canadienne des droits et libertés*.

1. Attribuez l'un des deux qualificatifs suivants à chacun des critères figurant dans le tableau ci-dessous et cochez la case appropriée : **S** pour « Satisfaisant » et **NS** pour « Non satisfaisant ».
2. Utilisez la colonne de droite pour inscrire vos commentaires et appuyer votre analyse de chaque critère. Veuillez préciser les numéros de pages ou les index (pour les ressources numériques). Vous pouvez ajouter des commentaires plus généraux à la fin de la Partie D.
3. N'oubliez pas d'indiquer le résultat de votre évaluation ainsi que les arguments qui justifient votre décision sur le formulaire intitulé *Sommaire de l'évaluation en profondeur*, lequel n'est pas inclus dans le présent dossier.

		S – Satisfaisant		NS – Non satisfaisant	
Critères		S	NS	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)	
SC-1.	Des personnes de tous âges sont représentées et positivement mises en scène.				
SC-2.	Les personnes de chaque sexe sont équitablement représentées et mises en scènes dans des rôles variés.				
SC-3.	La ressource reflète la diversité ethnique et culturelle de la société canadienne, incluant les perspectives des Premières nations, des Métis, des Inuits et des francophones.				
SC-4.	Les représentations imagées et les textes intègrent des contextes reflétant les perspectives multiples de la population de l'Ouest et du Nord canadiens, incluant les Premières nations, les Métis, les Inuits et les francophones.				
SC-5.	La ressource est exempte de stéréotypes religieux et politiques, ainsi que de toute référence susceptible d'indiquer une préférence pour quelque groupe ou individu que ce soit.				
SC-6.	Les personnes handicapées sont représentées et mises en scène dans des activités variées auxquelles elles participent activement.				

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
SC-7. La ressource inclut des représentations imagées, des textes et des contextes qui reflètent différentes réalités sociales et économiques.				
SC-8. La ressource est exempte de toute référence non justifiée à des comportements de nature violente.				
SC-9. Les questions controversées, s'il y a lieu, sont présentées sous la forme de questions ouvertes et permettent aux élèves de comprendre différents points de vue concernant ces questions.				
SC-10. Si la ressource inclut des références humoristiques, celles-ci doivent être présentées de façon à respecter les sensibilités et à s'assurer qu'aucun individu ou groupe ne s'en trouvera offensé ou dénigré.				
SC-11. La ressource offre des informations utiles sur les bonnes pratiques en matière de sécurité, tant dans les textes que dans les représentations imagées.				

Commentaires généraux :

PARTIE E : Philosophie

1. Attribuez l'un des trois qualificatifs suivants à chacun des critères figurant dans le tableau ci-dessous et cochez la case appropriée : **S** pour « Satisfaisant », **NS** pour « Non satisfaisant », et **NA** pour « Non abordé ».
2. Utilisez la colonne de droite pour inscrire vos commentaires et appuyer votre analyse de chaque critère. Veuillez préciser les numéros de pages ou les index (pour les ressources numériques). Vous pourrez ajouter des commentaires plus généraux à la fin de la Partie E.
3. N'oubliez pas d'indiquer le résultat de votre évaluation ainsi que les arguments qui justifient votre décision sur le formulaire intitulé *Sommaire de l'évaluation en profondeur*, lequel n'est pas inclus dans le présent dossier.

S – Satisfaisant NS – Non satisfaisant NA – Non abordé

Critères	S	NS	NA	Commentaires (incluant n° de pages/index pour les ressources numériques)
C-1. La philosophie qui se dégage de la ressource reflète fidèlement la philosophie préconisée dans le <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i> , telle que décrite dans les pages 1 à 17.				
C-2. La ressource traite de tous les processus mathématiques du <i>Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008</i> . [C, CE, L, R, RP, T, V].				
C-3. La ressource traite de tous les résultats d'apprentissage pertinents, incluant les processus mathématiques qu'ils impliquent; et ce traitement est conforme à toute l'étendue et la profondeur qui se dégagent des indicateurs de rendement correspondants à chacun de ces résultats d'apprentissage.				
C-4. Le cas échéant, tout contenu superflu n'a pas d'incidence significative sur l'enseignement ou l'apprentissage des résultats d'apprentissage du Cadre commun pertinents pour les élèves du niveau scolaire désigné.				

Commentaires généraux :

**Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC)
Fondements mathématiques 11^e et 12^e années
Appel de propositions (français et anglais) (CFP-0805)**

**LE CADRE COMMUN DES PROGRAMMES D'ÉTUDES DE MATHÉMATIQUES DU
PONC ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES DE L'ALBERTA**

Pour accéder au Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, en français et en anglais, veuillez visiter le site Web du PONC à l'adresse : <<http://www.wncp.ca>>. Allez ensuite à la page intitulée « Mathematics » et cliquez sur « The Common Curriculum Framework for Grades 10–12 Mathematics, January 2008 », [French version](#) ou [English version](#).

Le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008) est disponible en [français](#) et en [anglais](#). Les deux versions, française et anglaise, ont été affichées sur le site Web de Alberta Education le 5 juin 2008.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les cours de Fondements mathématiques 11^e et 12^e années du PONC ou de Mathématiques 20-2 et 30-2 de l'Alberta, veuillez contacter l'une ou l'autre des personnes suivantes :

<p>Hélène Gendron Administratrice du programme de mathématiques M-12 Direction de l'éducation française Téléphone : 780-422-1901 Sans frais en Alberta : 310-0000 Télécopieur : 780-422-1947 Courriel : Helene.Gendron@gov.ab.ca</p>	<p>Christine Henzel Administratrice de ressources de mathématiques M-12 Learning and Teaching Resources Branch Téléphone : 780-415-8958 Sans frais en Alberta : 310-0000 Télécopieur : 780-422-0576 Courriel : Christine.Henzel@gov.ab.ca</p>
---	--

Si vous désirez obtenir un exemplaire imprimé du *Cadre commun des programmes d'études de mathématiques 10-12, Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, janvier 2008*, ou du Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta (2008), veuillez communiquer avec M^{me} Hélène Gendron (programme français) ou avec M^{me} Christine Henzel (programme anglais).

Note : *Si vous désirez imprimer le Cadre commun des programmes d'études ou le Programme d'études de mathématiques 10^e – 12^e année de l'Alberta, nous vous suggérons de commencer par enregistrer le fichier pertinent sur votre disque dur afin d'obtenir un meilleur résultat.*